

AÑO I.

dup.

PUERTO RICAN COLLECTION

NUM. I

EL CASIERNO

REVISTA DE LA AUTORIDAD SOBRE HOGARES DE PUERTO RICO

HON. FRANKLIN D. ROOSEVELT



SAN JUAN, P. R.

ENERO DE 1942

García Hermanos

MATERIALES DE CONSTRUCCION

MADERAS, HERRAJES, PINTURA, CEMENTO Y EFEC-
TOS DE FERRETERIA EN GENERAL

CALLE DR. VEVE

TELEFONOS 150 y 151

BAYAMON, P. R.

AUTORIDAD SOBRE HOGARES DE PUERTO RICO

CASERIO 'ANTONIO ROIG'

Humacao, P. R.

BARRIADA MODERNA — HAGA SU SOLICITUD HOY MISMO — VIVIENDAS

COMODAS — ALQUILERES BARATOS — AMBIENTE SALUDABLE

PARA SUS NIÑOS

— Visite nuestra oficina de Selección de Inquilinos —

Calle Giorgetti — Humacao, P. R.

Inquilino, siembra tu parcela y ayuda a salvar el mundo para la democracia: es tu deber de patriota y de ciudadano.

EL CASERIO

REVISTA DE LA AUTORIDAD SOBRE HOGARES DE PUERTO RICO

DIRECTOR: César Cordero Dávila

Ama de casa, limpia y embellece tu hogar para el bienestar de tu familia: es tu obligación de madre y de esposa.

AÑO I

San Juan de Puerto Rico — Enero 31, 1942

NUM. I

DOS PALABRAS INICIALES

En este momento grave y dramático para el mundo, aparece nuestra modesta revista EL CASERIO, bajo los auspicios de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico.

En ella culmina el esfuerzo de unos cuantos hombres de buena voluntad que quisieron dotar a las familias que pueblan nuestras barriadas de un vehículo de expresión, claro y sencillo, que recoja en sus páginas las palpitaciones de la vida comunal que se hace en los caseríos. Actividades agrícolas, sociales, deportivas, económicas y domésticas, todo lo que legítimamente aluda o pueda interesar a esa grande y noble masa de artesanos y trabajadores, ignorada y muchas veces atropellada por el egoísmo de los grandes inte-

reses y a la que, simbólicamente, nuestro gran Presidente llamó, con certero instinto democrático, "el hombre olvidado."

Para ese hombre olvidado es, en primera instancia, nuestra revista. EL CASERIO es la revista de todas las familias pobres y necesitadas de Puerto Rico que se hubieren acogido a nuestro programa. Ellas mandan sobre EL CASERIO; ellas tienen la voz última sobre nosotros, y ellas habrán de orientar nuestras páginas, presentando y discutiendo, desde su punto de mira tan caro a nosotros, los graves problemas que confronta nuestro pueblo.

Invitamos cordialmente a las Autoridades Sobre Hogares de la Capital, de Ponce y de Mayagüez, para que se unan a nosotros en este empeño periodístico enviándonos su colaboración. En esta forma EL CASERIO dejará de ser la revista de una Autoridad para convertirse en la de todas las Autoridades Sobre Hogares establecidas en Puerto Rico.

FRANK L. DORATHY, PRESIDENTE DE LA AUTORIDAD SOBRE HOGARES DE PUERTO RICO

En la sesión extraordinaria celebrada por la Junta de Comisionados de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico el día 23 de enero del año en curso, fué exaltado a la presidencia de la organización, con el voto unánime de los Comisionados presentes, el Sr. Frank L. Dorathy.

Mr. Dorathy se ha identificado tan plenamente con la idiosincrasia de nuestro país y conoce tan a fondo sus problemas sociales y económicos, especialmente el de los arrabales que cercan casi todas nuestras poblaciones, que su exaltación a la presidencia de la Autoridad no puede ser más acertada en este momento de emergencia nacional en que se requiere el esfuerzo combinado de todos y la colaboración de mentes claras y serenas para orientarnos durante estos duros años de crisis.

TRABAJO SOCIAL

NO CONOZCO MI VECINO

Un día mientras paseábamos por las callecillas de un caserío vimos algo que nos sorprendió en extremo. A ambos lados de la callecilla había varios niños. Estaban sentaditos junto a la puerta y miraban a sus compañeros del frente. ¿Porqué no jugaban? Se miraban tristemente pues aunque en sus corazones de niños no había rencor alguno, no podían jugar todos juntos; sus padres lo habían prohibido. Y aquellos niños en vez de jugar y compartir sus alegrías con sus vecinitos, no podían moverse del umbral de la puerta..., "los niños del frente eran muy malos".

Esas palabras las habían oído muchas, pero muchas veces de los labios de sus padres. ¿Y es ese el ejemplo que los padres les dan?
(Pasa a la página 8)

BATIBORRILLO DE LA OFICINA CENTRAL

Estimado lector, debo hacerte una invitación. Asiste conmigo a una celebración de la Navidad, donde seremos, tú y yo, simples espectadores. ¿El lugar? La oficina central de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico, en San Juan. ¿La fecha? Cierta sábado 27 de diciembre de 1941.

Ha sido escogida esta ocasión para celebrar la Navidad y para reunir, en alegre camaradería, todos los oficiales y empleados de la organización. Persiguese el propósito de, en un paréntesis de buen humor y jovialidad, hacerle patente al personal la esperanza del pueblo, necesitado de ayuda y aliento, y que en colaboración estrecha y bien dirigida ha de verse realizada. Esfuerzo combinado, esa es la clave; prueba de ello lo constituye el fruto ya obtenido.

Veamos el cuadro que se nos ofrece y de cómo se desarrolla.

10:30 A. M.

Por un lado, la Dirección conferencia con los empleados de las Divisiones de Selección de Inquilinos y Administración. Discútense mejoras en el sistema de seleccionar inquilinos prospectivos y en el sistema administrativo de los caseríos. Por otro lado, llévase a cabo los preparativos para la festividad. Acá, habiéndose señalado las diez de la mañana para cesar en la labor regular, varios compañeros charlan mientras otros comentan sobre el feliz acontecimiento que se avecina. Allá, continúa trabajando como de costumbre; parece se ha hecho necesario concluir determinado trabajo. Tal es el primer cuadro que se nos ofrece.

11:00 A. M.

Aún continúa la conferencia. Los preparativos para la fiesta tocan a su fin. Del grupo aquel que charlaba y comentaba, quedan tan solo tres, el resto ya —¡qué atracción!— se replegó hacia el rinconcito caliente del edificio, hacia el salón donde había de tener efecto la celebración. Vemos que todavía se trabaja en el mismo lugar de que habléramos hace un rato; debe ser un trabajo inaplazable. Nótese que el ambiente ya va despidiendo una jovial invitación al goce, a la expansión del espíritu; nos invade cierta comunicativa cordialidad que nos hace brotar, muy espontáneamente, una plena y sincera sonrisa. Cada minuto que

UN HORARIO PARA RECORDAR

Por DON X

transcurre, ignoramos por qué, nos sentimos más y más alegres.

11:30 A. M.

Estamos escuchando al ejecutivo de la organización. Nos saluda muy cariñosamente, agradece al personal la cooperación prestada para la consecución de los objetivos de la Autoridad y anima a éste para la continuación de su empeño en la labor comenzada. Comenta sobre varios asuntos y, al terminar, invita al segundo ejecutivo a dirigir su palabra a los compañeros y visitantes presentes. Este accede y, aunque algo nerviosillo, sus francas y esperanzadas palabras arrancan vibrantes aplausos. Un poco más luego alguien propone "se rompa fuego". Efectivamente, comienza la música a saturar el ambiente con sus inquietantes cadencias y no faltó una pareja, menos tímida, que rompiera a bailar. Tras los iniciadores, siguen otros, otros y otros. Tampoco faltó un iniciador que fuera el primero en proponer un brindis: cosas de la fiesta puertorriqueña, ¿comprendes?, lector. De ahí, comenzó a llover mucho "líquido", por cierto muy sabroso según hubo quien dijera. Y así, bajo tan alegres auspicios, comienza felizmente la celebración.

12:00 M

Gradualmente, cobra auge la fiesta, el compañerismo se va haciendo más y más notable, los corazones se abren para dar paso a ese caudal inagotable de sencilla alegría de que todos estamos dotados y que, por raros momentos, nos hace entrever la felicidad. No hay quien no muestre rostro placentero, todos gozan del momento, nadie lo desprecia. Nada falta, todo abunda. ¡Música, parejas, baile, variadas delicadezas para el paladar, refrescantes líquidos, más o menos "calientes," franca camaradería!

1:00 P. M.

En medio del salón en que se baila, escuchase una alegre música criolla con su estribillo, que dice: "Brinea la tablita que yo la brinqué, sáltala tú ahora que yo me cansé..." Bailan innumera-

bles parejas. A sugestión de alguien, todos forman una redonda cadena, tomándose unos a otros por las manos, y se hace la primera invitación al "solo". Una pareja rompe la cadena, que inmediatamente vuelve a cerrarse, y, en el centro del regocijado círculo, hace gala de sus más originales movimientos de baile criollo. Luego la pareja se vuelve a formar parte de la cadena y es sustituida por otra que, variando los movimientos, arranca risas y frases de animación, y, así, hasta terminar la pieza, se suceden parejas tras parejas en el centro de la cadena, para regocijo de todos.

2:00 P. M.

"Deliciosamente femeninas," —no otra cosa diría un propagandista profesional, refiriéndose a las guapas compañeras de trabajo presentes. Ha de reconocerse que su simpatía personal nos desarmó y su sencillez nos ganó a todos, siendo la tarde toda de ellas. Jamás ha habido más gentiles vencedoras. A ellas debemos que el baile siga cada vez más animado, que el espíritu de la alegría continúe prevaleciendo en el ambiente.

De momento se hace un intermedio de descanso, que es salpicado por el ingenio de varios amigos y colaboradores de la organización. Escuchamos versos picarescos, versos político-humorísticos, canciones por artistas jamás soñados, discursos por oradores improvisados y hasta presenciarnos suertes de prestidigitación, todo lo cual fué muy aplaudido.

A una llamada a filas, el baile se reanuda, todavía más animadamente. En la terraza del edificio continúaense los brindis, y, por lo que se vé, el "clubaseo" continúa.

4:00 P. M.

Desde hace algún rato, en el salón en que se baila, predominan los ritmos tropicales y su música, voluptuosa e hirviente, envuelve a los que bailan en sus aires de congas, rumbas y sonos. Vuelven a observarse las cadenas de parejas y los "solos", y los jubilosos gritos de "agua" se confunden con las risas y la música, al mostrar la pareja en el centro un novel y gracioso movimiento.

Y, así, alternando el baile y las libaciones con intermedios de anécdotas, chis-ciones con intermedios de anécdotas, chis-

(Pasa a la página 13)

La Hermosa Obra de la Autoridad Sobre Hogares

El plan de hogares que propulsa la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico y que andando el tiempo habrá de dotar, a prácticamente todos los pueblos de Puerto Rico, de viviendas de concreto, sólidas, higiénicas, aireadas y construidas como verdaderas fortalezas a prueba de ciclones, de incendios y de otras muchas calamidades, está teniendo el más rotundo éxito y la más dilatada resonancia en el consenso de la opinión general del País.

Se ha propuesto la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico exterminar todos los arrabales que invaden la isla y que resultan ser inmundos focos de infección y de toda suerte de enfermedades contagiosas, y lo está logrando a pasos agig-

antados con los diversos Proyectos que ya funcionan en diferentes pueblos y los que están por desarrollarse, que serán muchos, si el buen éxito que hasta ahora se ha advertido, va "in crescendo."

Es una labor plausible la de tan generosa institución y merece los parabienes más cálidos de todas las familias pobres de Puerto Rico, que tienen ahora la oportunidad de vivir casas decentes, con incuestionables seguridades, a base de una renta completamente módica, con servicios de alumbrado y agua gratis y una parcela de terreno para sembrar productos de subsistencia, para cultivar huertos y hortalizas y para obtener en fin de su

laboriosidad, si ésta se muestra decidida y afanosa, los más pingües beneficios.

El plan en que la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico basa su programa es el de "Eliminación de Arrabales." Ya se sabe lo que es en Puerto Rico un arrabal. En una isla tan geográficamente pequeña y tan densamente poblada (dos millones de seres humanos dentro de unas trececientas y pico de millas cuadradas), tienen que abundar como la verdolaga, los arrabales, que se caracterizan por un multitudinario hacinamiento y por una contagiadora promiscuidad, sin los medios de salubridad e higiene que tal situación de vida demanda. En ese ambiente sórdido y nauseabundo, es lógico sospechar que la vida no sea de lo más decente y son por ello todos los arrabales de la isla de Puerto Rico fácil pasto para la propagación de las enfermedades más terribles: la uncinariasis, la malaria, la sífilis, la tuberculosis, entre otras.

Tampoco es este ambiente del arrabal, socialmente, de lo más recomendable. La aglomeración de los tipos más diversos y heterogéneos, no permite el desarrollo de costumbres sanas y fuerza es que florezca el vicio, la corrupción y el crimen con toda su secuela de ramificaciones, factores lindantes con estos tres objetivos: el hospital, el manicomio y la cárcel. De esta aseveración tenemos copiosa evidencia en los registros de esas instituciones. Basta echar una hojeadá a los mismos para quedar enterados de que todos los especímenes que han desfilado por allí son producto neto e inconfundible del arrabal.

Si lo que a grandes rasgos hemos tratado de pintar es el arrabal, todos tenemos que convenir necesariamente, en que este es un mal que se impone erradicar de todos los suburbios urbanos de Puerto Rico, para bienestar general de toda nuestra población. Y hé ahí la misión, patriótica por excelencia, que se ha impuesto la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico, misión, a la que está dando, con abnegación y desprendimiento franciscanos de humanidad, todo su entusiasmo y toda su perseverancia. Aboguemus con nuestra cooperación porque esta institución tenga en sus actividades cívicas y desinteresadas, el más resonante éxito, que ello implica también triunfo para el pueblo de Puerto Rico.

Ornelio Torres Cuprill.

ORLANDO R. MENDEZ

Este distinguido puertorriqueño, Director Ejecutivo Auxiliar de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico, ha sido nombrado Jefe del Servicio de Riego de Isabela por el Comisionado del Interior, señor Sergio Cuevas Bustamante.

Este nombramiento ha complacido profundamente a todos los sectores de opinión, ya que las altas dotes profesionales del candidato y sus limpias ejecutorias en actividades públicas le colocan por encima de nuestro mezquino regateo partidista y garantizan a la importante organización gubernamental que va a dirigir, una orientación eficiente, imparcial y justa, atenta solo a los mejores intereses de los regantes y del pueblo de Puerto Rico en general.

Orlando R. Méndez descende de una ilustre familia puertorriqueña, que en el pasado dió a nuestro país preclaras figuras que descollaron en el ejército, en las letras, en la política y en las ciencias sociales y económicas.

Siendo muy joven graduóse de ingeniero civil en la Universidad de Michigan y durante varios años trabajó en el Riego de Guayama, en las presas de Garzas y El Guineo, entre Juana Díaz y Villalba, adquiriendo una envidiable experiencia en trabajos de esta índole. Actualmente es Secretario de la Junta Insular de Construcciones.

Su carácter afable, su trato equisito y su espíritu inteligente y caballeroso le han granjeado el afecto de todos los empleados que trabajan bajo sus órdenes. En la Autoridad Sobre Hogares, Méndez ha sido el brazo derecho de nuestro Director Ejecutivo, organizando con éste el vasto programa de construcciones y eliminación de arrabales de que hoy puede ufanarse con justo orgullo nuestra organización. Nadie como Cordero Dávila lamenta la pérdida de los servicios de tan brillante auxiliar, aunque regocijándose íntimamente por la merecida promoción del compañero y el amigo.

Los hombres de EL CASERIO y los oficiales y empleados de la Autoridad, al despedir a Orlando R. Méndez le felicitan muy cordialmente por su nombramiento y por la prueba de confianza que le ha otorgado el Comisionado del Interior en reconocimiento de sus legítimos méritos.

CASERIOS EN DESFILE

“Félix Córdova Dávila”
Manatí

El 25 de diciembre se dieron cita en el Centro Comunal los niños del Caserío con el propósito de participar en la fiesta que para ellos había preparado la Asociación de Inquilinos. Se repartieron regalos y dulces y el acto terminó dentro del mayor entusiasmo.

En la última semana de diciembre se llevó a efecto una reunión en el Centro Comunal, de todas las damas del Caserío con el fin de organizar grupos de primera ayuda. El Dr. Arrillaga Torrens dará las clases y las adiestrará para que puedan atender heridos en caso de emergencia. La Srta. Carmen Cintrón, Demonstradora del Hogar del Servicio de Extensión Agrícola, ha venido cooperando muy eficazmente en todas nuestras actividades y especialmente en ésta. El alcalde de Manatí, Ldo. Igartúa, donó el equipo de primera ayuda.

Ya está instalado el equipo del parque de recreo de este Caserío. Ha tenido muy buena acogida de parte de las personas que lo han visitado, particularmente la gente menuda que a todas horas se la pasa jugando y formando alegre algarabía.

A pesar de ser esta una zona de poca lluvia, la mayor parte de las parcelas está ya sembrada. En las demás se está preparando el terreno y en muchas de ellas ya se ha cosechado y vuelto a sembrar. El interés en la siembra continúa aumentando a terno con el alza de precios en los artículos de primera necesidad.

“Arturo Lluberás”
Yauco

La Asociación de Inquilinos organizó una fiesta de Año Nuevo que resultó espléndida. Inicióse con una velada a base de un programa de declamaciones, discursos y canciones, en la que tomaron parte distinguidas señoritas y jóvenes trovadores, quienes fueron muy aplaudidos. Terminada la velada los concurrentes se entregaron a las delicias del baile que duró hasta bien entradas las primeras horas de la noche.

Amenizó este acto el conjunto García integrado por inquilinos del Caserío y todos quedaron complacidos de la labor de dicho grupo musical. También se utilizó

una vellonera propiedad del Sr. Rafael Fournier.

Previo solicitud de la Sra. Manuelita Jové, Agente del Servicio de Demostración del Hogar al Sr. Onelio Torres Cuprill, Administrador del Caserío, el día 4 de enero celebróse en el Centro Comunal una animada fiesta del personal de Extensión Agrícola, que resultó en extremo divertida.

Organizado por la señora Jové, dicho acto tenía que resultar interesante y así fué en efecto. Bellas niñas y señoritas del personal de Extensión Agrícola recitaron composiciones alusivas a la Navidad, y el Sr. Torres Cuprill declamó tres poemas suyos, también de tonos navideños, composiciones que fueron del agrado de todos. Se distribuyeron regalos entre las muchachas y los concurrentes fueron obsequiados con el ctiollísimo arroz con dulce.

La fiesta culminó en un animado baile. Los inquilinos que asistieron se divirtieron de lo lindo. Vaya nuestra felicitación a la Sra. Jové por su magnífica iniciativa.

En el Centro Comunal hubo el Día de Reyes una alborozada invasión de niños, a quienes la Asociación de Inquilinos obsequió con dulces y golosinas y quienes se divirtieron y bailaron en gran medida. El Día de Reyes, consagrado tradicionalmente a la grey menuda, tuvo en el Caserío “Arturo Lluberás” contornos espléndidos de fiesta infantil. Cuando se dispersó la inocente bandada, los adultos adueñáronse del salón de baile y estuvieron bailando largo rato.

Con el nombre de Noel Camacho Montalvo ha sido bautizado un niño nacido en el hogar del Sr. Gilberto Camacho Lobo y su señora esposa doña Angela Montalvo, inquilinos de este Caserío, el 18 de diciembre de 1941. Felicitamos a sus alegres padres y le deseamos al nuevo ciudadano un futuro próspero, colmado de bellas realizaciones.

“Agustín Stahl”
Bayamón

El domingo 11 de enero inauguróse oficialmente el Caserío “Dr. Agustín Stahl” de Bayamón. En dicho acto, que resultó muy lucido, tomaron parte el Dr. A. Fernós Isern, Presidente entonces de la Auto-

ridad, el Hon. Sergio Cuevas Bustamante, Comisionado del Interior, el Sr. C. Cordero Dávila, Director Ejecutivo y Secretario de la Autoridad, el Sr. Angel Rivera, alcalde de la ciudad, el Sr. J. Vázquez Clmedo, alto funcionario de la USHA, el escritor costumbrista Don Miguel Meléndez Muñoz, el poeta Don Gustavo Palés Mates y la Sra. Agustina Stahl, quien a nombre de la familia del ilustre sabio puertorriqueño dió las gracias a la Autoridad en breves y emocionantes palabras. El inquilino Sr. Pedro Alvarez también pronunció un corto discurso. El Reverendo Padre Mariano, de la diócesis local, bendijo el Caserío y el Ministro Evangélico, Reverendo Joaquín Vargas hizo una hermosa invocación. Terminada la ceremonia, los concurrentes, capitaneados por el Sr. Orlando R. Méndez, Director Ejecutivo Auxiliar de la Autoridad, organizaron una alegre jarama que se prolongó hasta bien entrada la noche.

El embellecimiento con plantas ornamentales de este Caserío, continua progresando satisfactoriamente. Así mismo se está procediendo al arado de las parcelas.

El 19 de diciembre de 1941, celebróse una reunión con el propósito de adoptar un programa definido en cuanto a la Defensa Civil. En dicha reunión se nombró un comité de Defensa Mutua integrado por 6 inquilinos. La labor de esta organización es cooperar con el Comité de Defensa Civil de Bayamón, en caso de una emergencia creada por la presente situación bélica. También se procedió en la reunión aludida a organizar la Asociación de Inquilinos de esta barriada habiendo sido electo presidente de la misma el Sr. Lucas Martínez Caballero, quien con la cooperación de los miembros restantes, está preparando el reglamento de la asociación.

La Srta. Encarnación Ubides, Investigadora de la Farm Security Administration, visitó el proyecto de Bayamón, con el propósito de investigar las condiciones generales de los inquilinos.

“José de Jesús Esteves”
Aguadilla

Por instrucciones del Director Ejecutivo, las Srtas. Zaida Méndez y Bárbara Covas, investigadoras sociales de esta Au-
(siguê a la vuelta)

toridad, realizaron un censo de los arrabales de Aguadilla, para estudiar la posibilidad de establecer un nuevo "standard", en el cual la renta sea de \$2.00 y \$3.00 mensuales para casas de dos y tres dormitorios respectivamente.

La siembra de árboles frutales se lleva a cabo con bastante celeridad. Durante el mes de diciembre se sembraron 25 palmas de coco, 200 árboles de aguacate y 230 de mango, enviados por la Estación Experimental de Mayagüez.

La Srta. Hilda Irizarry, ha organizado un Club de Señoras y está desarrollando ciertas actividades tales como labores y arreglo y adorno del hogar. Este club está formado por 40 damas residentes en el Caserío y se espera que dentro de poco dicho número aumente considerablemente.

El Club 4H de niños de la barriada ha sido organizado por el Sr. Jorge L. Acosta y está presidido por la siguiente directiva:

Presidente: Justino Rosa
Vice Pres.: Anibal Cardona
Secretario: William Matías
Tesorero: Antonio Vega

La primera actividad desarrollada por este club ha sido el cultivo de huertos en las parcelas de sus respectivos miembros.

Los alrededores del Centro Comunal se han seguido embelleciendo con la siembra de grama, plantas ornamentales, palmas y árboles frutales. Se ha hecho ya el replanteo de todo el "play ground", y se ha instalado el equipo de juego para niños enviado recientemente.

"José Mercado"
Caguas

Durante el mes de diciembre se han puesto bajo cultivo 113 parcelas en el Caserío "José Mercado." Las operaciones agrícolas en dichas parcelas se extienden desde la primera roturación del terreno hasta la cosecha de habichuelas, lechugas, rábanos y otros frutos de hortaliza. El Sr. Villares, representante del Plan de Siembras, ha cooperado muy eficazmente en el desarrollo de estas actividades agrícolas.

El día 8 de diciembre, la Asociación

de Inquilinos celebró un baile dirigido por los Sres. Juan Delgado y Arturo Dones, a beneficio del "team" de base ball del Caserío. Acudieron al mismo muchas señoritas y damas del pueblo de Caguas, y el acto estuvo amenizado por un magnífico conjunto musical.

Tan pronto la Prensa publicó la noticia del cobarde ataque japonés a las bases americanas del Pacífico, un gran número de inquilinos se reunió en el Centro Comunal y espontáneamente sufragó los gastos de dos mensajes telegráficos dirigidos al gobernador Tugwell y al general Esteves. En dichos mensajes los inquilinos expresaban su franca adhesión al gobierno de los Estados Unidos, y a los principios democráticos sustentados por el pueblo americano.

"Santiago Veve Calzada"
Fajardo

Las actividades agrícolas en este Caserío, se han intensificado considerablemente a virtud de la carta circular enviada por el Director Ejecutivo a los inquilinos, exhortándoles a la siembra intensiva de las parcelas con el fin de ayudar a conjurar la carestía de alimentos que en breve afrontará nuestro pueblo como consecuencia de la situación de guerra que atravesamos. Dicha carta fué recibida con marcado regocijo, habiendo sido comentada por todos en los términos más favorables.

Para dejar organizada definitivamente la Cooperativa de Consumo, se han llevado a cabo diversas reuniones en el Centro Comunal. Más de 100 familias, demostrando vivo interés, se han acogido ya a dicha organización.

"José de Jesús Esteves"
Aguadilla

Tres películas sobre puericultura fueron exhibidas en el Centro Comunal la noche del 16 de enero por la Srta. Seijo, Supervisora de Demostración, con asistencia de una nutrida representación de inquilinos.

"Arturo Lluberas"
Yaico

Los inquilinos en su mayor parte se han percatado de la necesidad urgente que existe en los momentos actuales de sembrar y todos se han impuesto su plan de siembras, el que vienen desarrollando con la mayor celeridad. Andando el tiempo, el Caserío habrá de convertirse en un extenso huerto.

El Presidente de la Asociación de Inquilinos, Sr. José A. Pacheco y el Administrador del Caserío, Sr. Onelio Torres Cuprill, dictaron sendas conferencias el día 20 de enero en el Centro Comunal, en torno a los oscurecimientos (black outs) y la defensa civil en general.

"Félix Córdova Dávila"
Manatí

Ya se está jugando "base-ball" en la liga del Caserío, habiéndose celebrado desafíos entre conjuntos del pueblo y el conjunto del Proyecto.

"José Mercado"
Caguas

El mes de enero se inició en este Caserío con un baile a beneficio del Botiquín Comunal. El producto de dicha actividad será dedicado a la compra de medicinas para ser usadas en casos de emergencia.

Entre los aficionados a los deportes reina gran entusiasmo con motivo de los cuatro desafíos celebrados entre el equipo de "base-ball" del Caserío y los de Caguas y San Lorenzo.

El parque de recreo está ya terminado y es muy concurrido por niños y adultos. Estas facilidades sirven también a la comunidad de Caguas, pues dicho parque es utilizado por los maestros de algunos grupos que traen sus estudiantes a jugar al Caserío.

No Conozco mi Vecino

(viene de la página 3)

dres han de ofrecer a los niños? ¿Porqué si el caserío es un pueblecito modelo, con sus casitas tan alegres, sus jardines tan bonitos y sus huertos tan hermosos, perqué no han de ser las relaciones entre vecino y vecino tan amistosas como corresponde a un caserío modelo?

Al mudarnos a un caserío comienza una vida nueva, llena de posibilidades agradables y de bienestar para todos. No olvidemos pues a nuestros vecinos; ellos son parte de nuestras vidas; contemos con ellos para todo y en vez de un caserío donde haya cien familias, sólo habrá una sola familia, pues todos seremos amigos.

Buenos días, vecino.

Elsa Violeta Báez

EL CASERIO

CUIDE SU TALA, AMIGO

CHARLAS CON EL AMIGO DE LA TALA

Por Carlos M. Campos del Toro

Me es grato dirigirme a ustedes con el propósito de indicarles medios fáciles y sencillos para que cultiven su tala y le saquen el mejor provecho posible.

Ahora que nos enfrentamos a un estado de emergencia nacional, necesitamos de todos la mayor cooperación para convertir las parcelas de los caseríos en granjas de subsistencia como una posible fuente de abastecimiento de alimentos tanto para sus hijos como para nuestro pueblo en general.

Como existen tantos cultivos menores, al correr de estas charlas les iré ilustrando sucesivamente en la siembra de aquellos productos del país de mayor importancia y consumo, tales como el maíz, las habichuelas, el arroz, los gandules, el plátano, el guineo, la yautía, el ñame y las hortalizas en general.

Comenzaremos por la habichuela y el gandul, y como estamos en la época de las hortalizas, en mi próxima charla les diré algo sobre el cultivo de los tomates y las berenjenas...

Habichuelas

1.—Clases de habichuelas para siembra:

- A. La ordinaria, de vaina fibrosa y que se abre en el campo.
- B. La habichuela tierna, legítima, sin fibra.
- C. La clase trepadora que se cultiva muy poco en la isla.

Cuando se cultivan para obtener la habichuela seca o verde, la clase ordinaria resulta la más aceptable; pero la habichuela tierna, legítima, sin fibras, es la más conveniente para tenerla en el huerto en condición tierna todos los días.

Las habichuelas se producen durante todo el año, pero la mejor producción se obtiene de siembras hechas cuando las lluvias son ligeras, esto es, durante los meses de marzo y abril en la parte norte de la isla y durante los meses de otoño en el litoral sur de Puerto Rico.

La habichuela se adapta a distintas clases de suelo. Sin embargo, un terreno fértil y no muy pesado rendirá las mejores cosechas.

2.—Abonos:

A pesar de que hoy la mayor parte de las siembras se hacen sin aplicarles abono, es altamente recomendable su aplicación, de tres a ocho quintales por cuerda según lo demande la pobreza del terreno.

La aplicación de abono debe realizarse con quince días de antelación a la siembra debido a que las plantas son de crecimiento rápido. Este abono debe ser alto en fósforo y amoníaco. Puede también regarse estiércol o cachaza, lo que aumentará las probabilidades de una mejor producción.

3.—Modo de siembra:

A. La profundidad máxima de la semilla en el terreno deberá ser de una o dos pulgadas, a un pie de distancia entre planta y planta y a dos pies de hilera a hilera,

Por cada cien piés de hilera se usa corrientemente una libra de habichuelas.

Cheenta y cinco días es el promedio ordinario de tiempo para la cosecha.

A los treinta o treinta y cinco días las plantas comienzan a florecer y debe suspenderse toda clase de cultivo en la siembra.

La rotura de las raíces disminuye la absorción de agua y de alimentos y las flores no pueden cuajar.

No se debe cultivar la habichuela cuando las plantas están húmedas con sereno o lluvia, para evitar que algunas enfermedades se propaguen y pudran la planta o la siembra en general.

A las siete semanas las vainas están listas para cosecharse tiernas si así se desea.

Las mejores variedades para el cosecho de vainas tiernas son la:

- “Beautiful Giant Stringless” y la
- “Refugee”

De las variedades para semilla seca, las mejores son la Guayamera y la blanca del país, aunque existen otras que se podrían recomendar para este fin.

Información sobre variedades de habichuelas puede conseguirse por conducto del Agente de Extensión Agrícola del pueblo de Bayamón o escribiendo a la Cooperativa Agrícola de P. R., Calle Tanca No. 6, San Juan, P. R.

En cuanto al grupo de habichuelas trepadoras, son recomendables para los huertos porque la producción es mayor y más larga.

De esta variedad se colocan en los hoyos seis u ocho semillas a dos pulgadas de profundidad en el terreno y a cuatro pies de separación. En el centro del círculo que forma cada hoyo se clava una vara de ocho pies de alto.

La variedad “Kentucky Wonder” es la más recomendable para este tipo de siembra. Dicha variedad, como las otras ya mencionadas, toma ochenta y cinco días para su cosecha.

Gandules

1.—Este es un cultivo que no debe faltar en ningún huerto grande. Sin embargo, debe excluirse de los huertos pequeños ya que estas plantas pueden alcanzar seis piés o más de altura con un diámetro aproximado de seis piés, según su variedad.

El gandul crece en cualquier clase de terreno y puede sembrarse durante todo el año. Es muy resistente a la sequía.

La mejor época para su siembra es después de la sequía en la primavera, aunque existen variedades como la denominada “To tiempo” que se pueden sembrar durante todo el año.

Una de las variedades superiores es la “Yauco Blanco No. 1”, que tiene semillas casi blancas y redondas.

2.—Cultivo:

Se siembra de tres a cuatro piés de distancia, echándose de dos a tres semillas en cada hoyito.

La profundidad en el suelo será de una o dos pulgadas.

La siembra del gandul toma de ocho a nueve meses para cosecharse.

(sigue a la vuelta)

En cuanto a su cultivo general, el gandul solo necesita terreno limpio de yerbas que puedan entorpecer su crecimiento inicial, hasta que la planta tenga sobre veinticuatro pulgadas de altura.

(La próxima charla versará sobre el cultivo del tomate y la berenjena).

CACULOS Y VAQUITAS EN PLANTAS ORNAMENTALES

Toda persona que tiene jardines debe estar familiarizada con los caculos y vaquitas. Cuando el follaje de las rosas, astromelias y otras plantas ornamentales amanece destruido o devorado es indicación de que la noche anterior los caculos tuvieron su banquete. El caculo es nocturno en sus hábitos, saliendo solamente durante la noche de su escondite para satisfacer su apetito voraz. De vez en cuando éstos vuelan a la luz, apareciendo en gran abundancia durante los meses de la primavera y a veces durante los primeros del verano. La larva del caculo o sea el llamado "gusano blanco" se alimenta de las

raíces de las plantas y pasa su vida debajo de la tierra.

Las vaquitas, contrario a los caculos, pueden verse a plena luz solar, devorando las hojas de las plantas. El estado larvario de la vaquita, también vive en las tinieblas, debajo de la tierra, y se alimenta de raíces. La vaquita por lo regular ataca durante todo el año, especialmente durante la primavera y al principio del otoño.

Todavía no se ha desarrollado un método práctico para combatir estas dos plagas. Las vaquitas pueden recogerse a mano y destruirse. Los caculos suelen esconderse durante el día, debajo de la tierra, como a 3 o 4 pulgadas de profundidad, alrededor de troncos de los árboles y postes de las cercas. Estos pueden recogerse también a mano y destruirse.

Los sapos, comúnmente llamados "sapos conchos" o "sapos de Surinam" son el enemigo número uno de los caculos. Si usted tiene sapos en sus jardines o huertas no los ahuyente, todo lo contrario, protéjalos y no permita que éstos emigren. El sapo le ahorrará mucho trabajo y le redundará en grandes beneficios.

L. F. MARTORELL
(De la Revista "Agricultura Experimental")

Familia - Casa - Comida

(viene de la página 5)

El número de calorías que necesita diariamente el individuo depende de su actividad y de acuerdo con su peso y estatura, pero hay que incluir también el factor sexo, el clima e idiosincrasia personal, etc.

Veamos lo que se necesita para las siguientes ocupaciones:

| | | |
|---------------------------|---------------|------------------|
| Sastre — — — — — | 2,300 — 2,600 | calorías diarias |
| Encuadernador — — — — — | 2,800 — 2,850 | calorías diarias |
| Carpintero — — — — — | 2,800 — 3,500 | calorías diarias |
| Pintor — — — — — | 3,500 — 3,800 | calorías diarias |
| Aserrador de madera — — — | 4,900 — 5,300 | calorías diarias |

La ocupación del individuo determina la cantidad de alimentos que necesita, esto es, a mayor actividad muscular, y ejercicio, mayor cantidad de alimentos que se miden a base de calorías. La caloría es una unidad de calor. Al oxidarse los alimentos en el cuerpo producen calor, así tenemos que alimentos como la lechuga producen 72 calorías por libra, mientras que el pan produce 1,174 y las grasas 4,082 calorías.

Los alimentos que ingerimos diariamente deben proveer la energía que el organismo necesita, para llevar a cabo las funciones orgánicas y además todo trabajo muscular.

Veamos entonces todos los alimentos que hemos comido hoy. Como sabemos cuantas calorías produce cada libra de los distintos alimentos al oxidarse en el organismo, hacemos un cálculo a la ligera a base de onzas de todo lo que hemos comido. Podemos saber entonces, aproximadamente, cuantas calorías obtenemos diariamente.

Damos a continuación, como ejemplo, el peso de algunas raciones y su equivalente en calorías:

| MEDIDAS | PESO | CALORIAS |
|----------------------|---------|----------|
| 1 vaso de leche | 8½ ozs. | 160-170 |
| 1 huevo | 2 ozs. | 70 |
| 1 bifece | 4 ozs. | 390 |
| Habichuelas tiernas | 2½ ozs. | 22 |
| Pan - 2 rebanadas | 2 ozs. | 146 |
| Mantequilla (1 eda.) | ½ oz. | 100 |
| 1 guineo | 4 ozs. | 72 |
| Lechuga (ensalada) | ¼ oz. | 1.1 |

Al analizar en esta forma el menú diario, averiguamos el total de calorías, pudiendo determinar si estamos nutriéndonos debidamente en cuanto a energías se refiere.

Discurso Pronunciado por el Sr. George L. Reed, Director de la USHA en Puerto Rico. Acto Inaugural del Caserío "José Mercado" de Caguas.

Mi misión en este instante es la de felicitarles en nombre del Sr. Nathan Straus, Administrador de la Autoridad de Hogares Federal, en el del Hon. John Carmody, Administrador de la Federal Works Agency, y en el del Sr. Oliver C. Winston, Director Regional, por la feliz terminación de este Caserío, y ofrecerles mi humilde cooperación durante el acto de su dedicación a los fines para los cuales fué concebido y construído. Esta ceremonia tiene algo de distinta a las otras que se han celebrado durante la inauguración de otros Caseríos. En la de Fajardo, por ejemplo, estábamos dando comienzo a un programa de hogares semirurales y teníamos alguna duda, cierta incertidumbre del éxito que pudiera esperarse de esta clase de proyectos, pero ahora que tenemos cuatro en funcionamiento,

ya totalmente ocupados y con sus inquilinos instalados en Ponce, dos funcionando a entera satisfacción en San Juan y este que es el quinto construído y administrado por la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico, ya no tenemos duda alguna sobre el éxito completo de nuestra obra. La ocupación del Proyecto de Fajardo ya está completa, en Manatí quedan pocas casas por ocuparse y en Yauco y Aguadilla los inquilinos empezaron a hacer sus mudanzas el martes pasado. En total, el número de familias albergadas está llegando a unas dos mil. Los Caseríos ya dedicados y en funcionamiento demuestran claramente que es completamente posible, mediante la cooperación insular y federal, construir casas decentes, saludables y cómodas, a ba-

jo coste, para alquilar a un canon al alcance de los moradores de los horribles y detestables arrabales de Puerto Rico. Y es más, ha quedado demostrado que es completamente factible obtener la cooperación del inquilinato para que el Caserío construído para que él lo disfrute, tenga todo el éxito deseado. Sin embargo, es bueno tener presente la diferencia entre una casa y un hogar; éstas que hoy estamos entregando son y seguirán siendo casas hasta que ustedes las ocupen, hagan sus siembras de flores y matas de hortaliza y convivan con su familia en una norma de vida superior a la que es factible en los arrabales. Entonces, cuando se le haya tomado el cariño a la casita en que vivimos y se cuida el terreno como algo que forma parte de uno
(pasa a la página 13)

STOP ERRORS WITH R. C. ALLEN

(ALL DEDUCTABLE
AMOUNTS IN
RED)

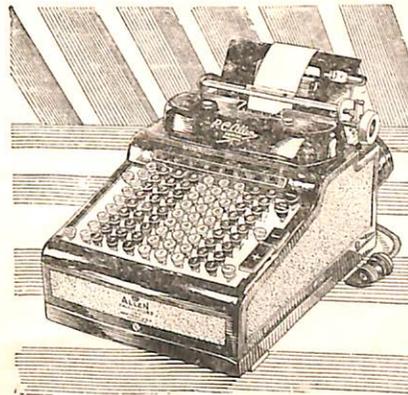
AUTOMATIC CLEAR
SIGNAL

VISIBLE DIAL

HORACIO CORDERO E HIJOS

ALLEN 23 - SAN JUAN, P. R.

TELEFONO 1708



Intensificación del Cultivo de las Parcelas en los Caseríos

Publicamos a continuación la carta circular dirigida por nuestro Director Ejecutivo a los inquilinos de las barriadas de la Autoridad, que se explica por sí sola:

Nuestra nación se ha visto obligada a entrar en guerra con sus enemigos, que son los enemigos de la libertad de todos los hombres y de los distintos gobiernos democráticos que emanan la voluntad del Pueblo.

Puerto Rico ha sido bien fortificado para que sirva de defensa a nuestra gran nación, y es, por consiguiente, lógico esperar que nuestros enemigos agotarán todos sus esfuerzos para hacernos el mayor daño posible. Sus submarinos llegarán hasta el sacrificio por entorpecer la navegación y para hundir los barcos que traigan alimentos a nuestra isla. Por este motivo, es deber patriótico de todo puertorriqueño, en estos momentos críticos de emergencia nacional, poner a producir nuestra tierra a su máxima capacidad.

En los proyectos semi-rurales de esta Autoridad a cada familia le ha sido asignada alrededor de una cuerda de terreno, y yo apelo al patriotismo y al sentido de responsabilidad ciudadana de todos para que esa tierra sea intensivamente sembrada y cultivada a la mayor brevedad como un medio eficaz para combatir la probable carestía de alimentos y las necesidades del Pueblo.

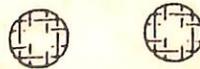
Cuando no les sea posible conseguir de agencias insulares o federales las semillas necesarias para cultivar el terreno que les corresponde, hagan los esfuerzos, pacíficamente aconsejables, para conseguirlas en alguna otra forma. No nos demoremos ni un solo día. La siembra deberá comenzar inmediatamente. Todos los hombres deberán trabajar durante sus horas libres, los sábados por la tarde y los domingos si fuera necesario hasta que quede sembrada toda la finca, de modo que cuando comiencen a escasear los alimentos en nuestra isla ustedes hayan cosechado lo suficiente para alimentar a sus familiares y hasta para distribuir alguna proporción entre el resto de la comunidad. Aquellas familias en las cuales no haya algún hombre en la casa y a las mujeres se les haga difícil cultivar sus terrenos, podrán ofrecer sus tierras a medias a otros obreros o ponerse de acuerdo con el Administrador del proyecto para que él determine y adopte los medios pertinentes para el cultivo de estas parcelas.

En nombre de la libertad y de la democracia, puestas en peligro por el enemigo totalitario, yo os invito a cumplir como buenos ciudadanos americanos.

CESAR CORDERO DAVILA
Director Ejecutivo y Secretario

Miguel J. Nolla

M. C. E. & CONTRACTOR



ISABELA

PUERTO RICO

Indicaciones para el Arreglo de la Casa

Por Delsie Mayoral

El mudarse a una nueva casa es algo que a la vez que nos alegra, nos trae intensa preocupación, ya que uno de los sueños más frecuentes de toda ama de casa se cifra en tener su hogar lo más atractivo posible dentro de los medios a su alcance y por lo general al una tener casa nueva quisiera poseer también muebles, cortinas, cuadros y todo lo demás concerniente a ésta, nuevo también.

En mis diversas conversaciones con las dueñas de casa que habitan los caseríos de esta Autoridad he podido comprobar que en todas alienta el mayor deseo y buena voluntad para conseguir que su casa constituya un rincón agradable y cómodo donde sus maridos e hijos se sientan completamente felices.

Muchas veces, la cristalización de ese buen deseo se dificulta debido a los escasos ingresos con que cuenta la familia. Por tal razón he pensado que lo más práctico sería dar a ustedes ciertas ideas en cuanto al arreglo de sus casas, dentro del plan más económico posible.

Al mudarse a sus nuevos hogares en las barriadas, numerosas familias se han encontrado con que carecen de muebles, especialmente de sala, ya porque no tenían sitio donde colocarlos en sus viviendas anteriores o por falta de dinero para comprarlos.

Casi todos, con muy raras excepciones,

en su afán de hacer lucir sus nuevas casitas lo más atractivas posible, han comprado juegos de sala a un coste promedio de \$40.00, a plazos, incurriendo en una deuda que por lo general les representa 10 meses de estrecheces y preocupaciones económicas.

Varias veces he preguntado a los inquilinos por qué no se hacen sus propios muebles de cajones o barriles en lugar de incurrir en deudas innecesarias y casi todos se han reído de la idea, creyendo que es imposible sacar muebles cómodos y bonitos de tales artefactos. Pues sí, es posible hacer muebles de atractiva apariencia con barriles y cajones. Solo se requieren un poco de imaginación, buen gusto y trabajo.

A continuación vienen algunas explicaciones sobre como hacer butacas de sala usando barriles de madera que en cualquier tienda de provisiones se obtienen a un costo sumamente bajo.

El tamaño y forma de las butacas después de terminadas depende de la clase de barril que se use y su apariencia dependerá de la delicadeza y habilidad con que se fabriquen.

Sáquese la tapa superior del barril con cuidado y consérvese para el asiento. Córtese el barril como aparece en el gra-

bado, haciendo el espaldar y los brazos curvos o cuadrados, según se desee.

Clávese la tapa del barril a la altura que se desee el asiento, generalmente a 15 ó 16 pulgadas del suelo. Para colocarla más fácilmente pueden clavarse unas tablitas pequeñas alrededor del interior del barril a la altura deseada para que sirvan de sostén al asiento.

Rellénesse el asiento con paja, guano, algodón, tiras, etc., así como los brazos y el espaldar. Sujétese bien con tachuelas y cúbrase con una tela ordinaria como de saco, que haya sido lavada previamente.

El muelle viejo de un asiento de automóvil puede utilizarse en el asiento de la butaca pero deberá quedar bien sujeto a este.

Después que el asiento esté relleno y sujeto bajo una tela tensa y fuerte, la butaca necesitará una cubierta que la haga atractiva. Para esto se puede usar "gingham", cretona, tela de saco teñida o algún otro material lavable.

También podría pintarse exteriormente la butaca con algún color de tonos alegres y entonces forrar las partes del asiento, espaldar y brazos con una de las telas arriba indicadas, clavando el material seleccionado y disimulando los bordes con un ribete que puede ser sujeto a los extremos por pequeñas tachuelas de colores.

Batiborrillo...

(viene de la página 4)

tes y toda suerte de concursos, se suceden los minutos y las horas. Casi sin notarse el paso del tiempo, transcurre la tarde y, al ponerse el sol, la fiesta termina. Resulta avanzada la hora; no son pocos los compañeros de la organización que han de regresar a sus hogares, en ciudades o pueblos más o menos distantes de la capital. La fiesta ha resultado un éxito. La impresión recibida nunca podrá borrarse y su grato recuerdo, sin duda, muchas veces nos hará felices. Por otra parte, el objetivo se ha logrado, la afinidad entre todos los miembros del personal se ha logrado, y ello redundará en una más estrecha colaboración hacia una loable finalidad.

Sí, ciertamente, el sábado 27 de diciembre de 1941 ha tenido para nosotros una significación especial. Guardamos de él algo que hemos de apreciar: un horario para recordar.

ENERO, 1942.

Discurso Sr. George L. Reed...

(viene de la página 11)

mismo, entonces y solo entonces, estas casas que hoy ponemos a su disposición, quedarán convertidas en hogares. Así pues, aunque esta obra, en lo que a su construcción respecta y que concierne a nosotros, está terminada, dista mucho de ser lo que finalmente esperamos que sea. A ustedes, pues, toca convertir estas casas en hogares.

No quiero terminar sin aconsejarles que eviten la construcción de casuchas y todo lo que pueda afean los alrededores. Mantengan el proyecto limpio y atractivo

en forma tal que se sientan orgullosos de ser moradores de él; cumplan con sus obligaciones de buenos ciudadanos y aprovechen esta época de buenos ingresos para fomentar la siembra en sus parcelas de terreno. El que se prepara durante la bonanza puede capear la tormenta. Acuérdense del refrán que dice: "El que siembra, cosecha." No esperemos, pues, que sea tarde para sembrar el plátano. Sembrémoslo ahora que los tiempos son buenos, para cosecharlo cuando vengan los tiempos malos.

LA AUTORIDAD SOBRE HOGARES DE PUERTO RICO

Ha trasladado sus Oficinas Centrales a la Calle William Jones, de Río Piedras.

La Vida del Inquilino en el Caserío "José de Jesús Esteves"

Las casas de nuestros inquilinos están dotadas de comodidades que les hacen la vida completamente confortable. Además de las ventajas que reúnen estas casas, están provistas de una parcela de terreno fértil, que varía entre $\frac{3}{4}$ y 1 cuerda. Dichas parcelas están siendo intensamente cultivadas por nuestros inquilinos y en un futuro cercano habrán de recoger el fruto de sus esfuerzos. Aparte del beneficio económico que ellos habrán de recibir del cultivo de sus parcelas, tienen además, el privilegio de no tener que ir al mercado a comprar vegetales, que les costarían más caros y que serían de una calidad inferior a la que ellos producirán. Aunque aún no hemos recibido ayuda del Plan de Siembras que está en organización, habremos de recibirla muy pronto y esto será de gran ayuda a los inquilinos en la agricultura. En esta forma podrán ellos fácilmente afrontar la emergencia actual. De ahí, que todo inquilino, como buen ciudadano, está en el deber de contribuir, con su ma-

yor esfuerzo, a levantar sus parcelas al máximo de producción.

Pese a nuestra barriada un Centro Comunal donde radican nuestras oficinas, un Salón de Actos espacioso y ventilado, que se utiliza para reuniones y demás diversiones en general. Además tenemos una tienda de comestibles en el mismo local, que los suple de todo cuanto ellos necesitan, siendo para ellos una gran comodidad el no tener que salir del caserío a hacer sus compras. En el Salón de Actos del Centro Comunal nos hemos reunido varias veces, acompañados de la Demonstradora del Hogar, Srta. Hilda Irizarry y del Agente de Extensión Agrícola, Sr. Jorge L. Acosta, quienes han dictado conferencias sobre temas que son absolutamente beneficiosos para ellos, tales como el arreglo del hogar y la forma de cómo hacer producir sus parcelas y el cultivo científico que éstas deben recibir para su mayor producción.

También tenemos en nuestro caserío

un magnífico Parque Atlético y de Recreo, donde está instalado un campo de pelota y la cancha de baloncesto, además de un equipo de juego completo donde los niños acostumbran hacer ejercicios, ayudando en esta forma a su desarrollo físico. Por las tardes después que terminan de jugar, pasan al "Spray Pool" a tomar un baño que les refresca y divierte. Nuestros niños se sienten muy felices y contentos con el cambio de vida efectuado. En sus rostros juveniles se refleja la expresión de júbilo al encontrarse disfrutando de un ambiente tan saludable y nuevo para ellos.

Exhortamos a todos los habitantes de nuestra barriada a que inviten a sus amigos y familiares a visitar sus hogares con frecuencia, para que puedan apreciar lo satisfechos que viven en la actualidad, si lo comparamos con el medio de vida anterior, y radicar sus solicitudes en nuestra oficina, sita en la ciudad de Aguadilla, para que tengan derecho a ocu-

(pasa a la página 15)

CALZADO DE CALIDAD

ESTILOS EXCLUSIVOS

Lema & Co., Inc.

ALLEN 48 — SAN JUAN

ATOCHA 4 — PONCE

AIRE ACONDICIONADO

PUERTAS MAGICAS

El Doctor, El Abogado y El Ingeniero

Un doctor y un abogado
Y además, un ingeniero,
Que salieron de este mundo
Con pasajes para el cielo,
Solicitaron entrada
Todos tres a un mismo tiempo.
Recibiéndolos en la puerta
El encargado, San Pedro,
Que al escuchar la llamada
Se caló los espejuelos.

Tocó el turno al abogado
Que hizo un discurso muy bueno,
Muy florido y convincente,
Con argumentos de peso;
Y al terminar entregó
Un extenso documento
Con mil y tantos POR CUANTOS
Y un POR TANTO, que San Pedro
Sin más preguntas ni encuestas
Le abrió la puerta del cielo.
Y después del abogado
Tocó el turno al galeno
Que empezó de esta manera:
"Yo soy el Doctor Veneno..."
No hizo más que comenzar
Y le interrumpió San Pedro
"Con eso basta, Doctor,
A usted ya le conocemos,
Me ha enviado mucha gente
Y es muy justo, desde luego
Que su decidida ayuda
Obtenga su justo premio."
Y sin mediar más palabras
Entró también en el cielo.

El ingeniero que estaba
Haciendo el turno tercero
Ensimismado en detalles
De la bóveda del cielo,
Fué interrumpido en su estudio
Cuando lo llamó San Pedro:
"¿Y, a usted, que se le ofrece?"
Y contestó el ingeniero:
"He venido por aquí
A ver si consigo empleo".
"Aquí no hay trabajo amigo,
Vaya a buscarlo al infierno."
Le sonó tan familiar
La respuesta al ingeniero
Que enseguida contestó:

"Donde quiera yo lo acepto,
Si yo he pasado en el mundo,
Por sitios peores que esos."
Ante tal contestación
Se quedó San Pedro lelo
Y le preguntó enseguida:
"¿Su profesión? Caballero".
"¿Mi profesión? Sí, señor...
Pues, yo soy... un ingeniero...
"Ah bueno", San Pedro dijo,
"Ahora sí, ya lo comprendo;
Usted es de esa Sociedad..."
"No, señor, mucho lo siento,
Ingeniero simplemente,
Yo no soy de nada miembro."
"Entonces, amigo mío,
En verdad no lo comprendo,
¿Y, qué es lo que hace usted
Para llamarse ingeniero?"
Y por fortuna enseguida
Recordó sin gran esfuerzo
La definición que había
Aprendido en otros tiempos:
"Los principios matemáticos
Aplico a los elementos
Para utilizar las fuerzas
Latentes del Universo."
"Pues vaya a aplicar sus cálculos
A las pailas del Infierno"
"Bien, Señor", fué la respuesta,
"En verdad se lo agradezco,
Pues los trabajos difíciles
Son siempre los que prefiero."
Y terminó pues el diálogo
Y el hombre se fué contento
Y el Santo quedó admirado,
Y más que admirado lelo.
Y después de este incidente
No transcurrió mucho tiempo
Sin que algo anormal pasara
En el reino de los Cielos:
Los que estaban en la Gloria
Pedían "transfer" a San Pedro
Para fijar residencia
En terrenos del Infierno.
Los que venían de la tierra
Después de ver ambos reinos
Se decidían casi siempre
Por el antro de los fuegos,
De donde ya no saltan

Los gritos de los internos.
Estos rumores llegaron
Hasta oídos de San Pedro
Que se sorprendió al notar
Que se despoblaba el cielo.
Ante tal anomalía
Comisionó a un mensajero
Para investigar el caso
Y dar informe completo.
El informe deseado
Llegó como al mes y medio
Y este se transcribe aquí
Directamente del pliego:
"Infierno, a 20 de Mayo
Del año mil novecientos...
A mi buen Santo y Señor,
Con el debido respeto
Procedo a rendir a usted,
Mi informe sobre el Infierno.
— "Pues bien, le debo informar
Que llegó aquí no hace tiempo
Un hombre el que todos llaman
A secas, El Ingeniero.
Este hombre si no es el Diablo
Está bien cerca de serlo,
Pues ha transformado todo
Por arte de encantamiento:
En enormes artefactos
Ha acorralado los fuegos,
Y usa de ellos la energía
En máquinas e instrumentos
Para crear luz y fuerza
Y convertir ésta, en hielo.
Ha hecho parajes fríos,
Templados, húmedos, secos,
Parajes de primavera
Y otros de constante Invierno.
Ha horadado las montañas,
Ha contenido los vientos,
Ha salvado los abismos
Con puentes de extremo a extremo;
Ha levantado jardines
Ha construido pascos...
Y es, en fin, un Paraíso
Lo que antes era el Infierno.
A tal punto que, Señor
Yo no vuelvo para el cielo;
Le presento mi renuncia
Y en el Infierno me quedo."

L

E. SERRA

LCDO. MARIANO ACOSTA VELARDE

El Lcdo. Mariano Acosta Velarde ha sido nombrado Comisionado de esta Autoridad por el Gobernador Tugwell. Acosta Velarde sustituye al Dr. Manuel V. del Valle quien, por motivos de salud, hace algún tiempo que presentó su renuncia.

El nombramiento del nuevo Comisio-

nado ha sido recibido con general beneplácito pues Acosta Velarde es una de nuestras jóvenes figuras de más prestigio y arraigo, por su honrada intelectual y por su integridad y competencia.

EL CASERIO saluda cordialmente a su nuevo consejero y le invita a que honre sus columnas con su valiosa colaboración.

La Vida del...

(viene de la página 14)

par algunas de las viviendas que aún tenemos disponibles, participando de este modo, de las comodidades y del ambiente tan excelente que participan los inquilinos de nuestro caserío.

Luis Otero Chaves

DEL DIARIO VIVIR

Son las siete de la mañana. El peón está barriendo y limpiando. Llega el Administrador. A los pocos minutos:

—Mister, aquí le traigo estos animales que anoche se pasaron haciendo daño en mi "finca".

—¿De quién son?

—No sé.

—Pues amárrelos por ahí para enviarlos al depósito de animales.

—No Mister, yo no me conformo con eso, yo quiero que Ud. vea los daños. Yo exijo que el dueño me pague.

—Pues buscaremos al dueño de los animales.

Se busca. Viene. El dueño de la "finca" insiste en que el Administrador les acompañe. Vamos. Hay una siembra de batatas, yautías, habichuelas. Varias plantas aparecen pisoteadas. El dueño pide diez dólares por sus "matitas". El dueño del animal dice que no vale más de \$1.50 el daño. Se discute. El administrador interviene. Se transa. El dueño de la finca acepta \$2.00.

Vuelve el Administrador a la oficina. Sobre el escritorio tiene el informe de mantenimiento y operación del proyecto,

(El día típico de un Administrador)

Por José Rivera Rodríguez

el informe de actividades diarias de trabajo, el análisis de las nóminas, el informe sobre actividades durante el mes. Se acomoda en el escritorio; se concentra en el primer informe.

—Oiga Mister, aquí vengo a darle una queja. A mí no me gusta dar quejas pero no me queda otro remedio. Yo soy una persona a quien todo el mundo conoce. Ya yo soy una mujer vieja para que nadie abuse de mí. Yo vengo...

—Pero dígame que le pasa señora.

—Pues a mí lo que me pasa es, que a ese vecino que yo tengo le ha dado conmigo.

—Pero, ¿qué le ha hecho?

—Bueno a mí no me ha hecho nada. Dios lo libre. Yo si que no le tolero a nadie que se meta conmigo.

—Pero si no le ha hecho nada, ¿en qué consiste la queja?

—Pues usted verá. Cada vez que yo miro para la casa de ese señor está él en

la ventana murmurando.

—Bueno señora, pero él tiene el mismo derecho que usted a mirar por las ventanas. ¿No cree?

—Sí, pero no a murmurar de mí.

—¿Y cómo sabe usted que él murmura de usted?

—Pues si no es de mí, de quién va a ser, si yo soy la vecina más cercana?

—Mire señora, váyase tranquila. Ese es un señor bueno. Yo hablaré con él.

Y la querellante se vá, musitando aún su descontento. Y el Administrador vuelve a tratar de concentrar su mente en el informe. Lo consigue. Pasan dos minutos:

Rin... Rin... Rin... El teléfono.

—Mire. Es la mueblería tal. Yo quisiera que usted me dijese si fulano de tal vive en el Caserío.

—Un momento.

—Señorita secretaria, tenga la bondad de decirle al señor de la mueblería si fulano de tal vive en el Caserío y en qué casa. Ella contesta.

Vuelve el Administrador a sus informes. Logra llenar varias columnas de (pasa a la página 27)

USTED PUEDE CONFIAR EN LA PINTURA "SHERWIN - WILLIAMS"



En el momento de comprarlas cuestan lo mismo que las demás, pero a la larga ahorran mucho dinero.

SR. INGENIERO CONTRATISTA...

Su prestigio nunca sufrirá menoscabo por culpa de la pintura, si es de esta marca.

Tanto para Residencias, Clínicas, Edificios públicos y comerciales, como para Centrales, Puentes, usos marinos, etc., encuentra Ud. una pintura, esmalte, barniz, o laca, fabricado especialmente para cada uso.

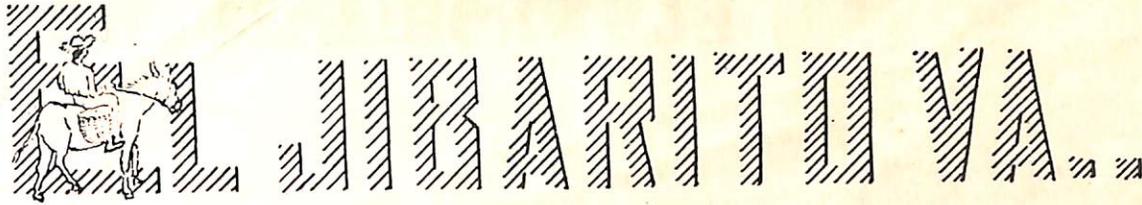
SHERWIN WILLIAMS

es una garantía para los Sres. Ingenieros, Contratistas y Propietarios.

DISTRIBUIDORES

Los Muchachos

SUCS. DE A. MAYOL & CO.
SAN JUAN, PUERTO RICO



NAVIDAD Y REYES

En nuestras costumbres siempre fueron principio y final de estas fiestas Pascuas, Año Nuevo y Reyes. Existió entre ellas una correlación estrecha mantenida y eslabonada por nexos de índole bucólica y gastronómica.

Pero de todas estas fiestas que despedían el año y recibían al nuevo, la primacía, la devoción, el fervor, si no fanático, coreográfico y alcohólico, correspondía a las fiestas de Reyes, que, casi, se iniciaban en la Pascua. Nuestro pueblo las había creado y las celebraba con dejación plenaria de todas sus preocupaciones y aún de sus obligaciones domésticas, públicas y sociales.

Y todo aquello desaparece en el abismo del tiempo pasado, sin dejar lugar apenas para historiarlo. Pasa con precipitada celeridad a engrosar el vago contingente de nuestras tradiciones sin recordación, sin ejercicio ocasional, sin vivencia periódica.

Era la *trulla*, abigarrada y pintoresca. Adelante los músicos que portaban instrumentos musicales del país: tiples, cuatros, bordonúas, güicharos, maracas y guitarras españolas. Después, el grupo de cantores y a retaguardia la masa heterogénea de hombres, mujeres, adolescentes y niños de todas edades. No era extraño oír en el tumulto de la parranda el llanto de algún infante que ponía la nota aguda de dolor sobre el regazo de quien, no queriendo abandonar sus deberes maternos, los compartía con la tiranía de *reyar*.

En cada barrio, en cada suburbio y aun en cada calle había un *reyador* profesional, o una familia *reyadora*, que organizaba las *trullas*, contrataba los músicos, designaba los sitios de *asalto* y todavía improvisaba los cánticos alusivos a la temporada.

Entre estos tipos los había muy graciosos. De imaginación fértil y viva que siempre hallaban una salida brillante para la situación más embarazosa, una ocurrencia oportuna, que poseían un estómago privilegiado, y que lo mismo demostraban su gratitud improvisando una décima de elogio para sus anfitriones, que su despecho, dedicándoles un epigrama mordaz y sangriento.

Recuerdo que siendo niño oí a uno de aquellos individuos exponer su cronología de la Fiesta de Reyes para justificar

su prolongada ausencia de sus ocupaciones habituales. Primero —decía— viene la ante-antevispera, después la antevispera, seguido la víspera del primer día. Ahora el primer día, que es el de Melchor, detrás el de Gaspar, y el último es el de Baltasar. Y sigue el día pasado y el que le sigue. Y viene, después, la primera octava, la segunda y la tercera... Este individuo, devoto entusiasta y ferviente de la fiesta tradicional, era capaz de *reyar* todo el año, si encontraba quien se lo tolerase y aceptara su extravagante cronología.

Los directores de aquel movimiento regocijado poseían un olfato especial para caer, con su parranda y sus apetencias, en lugares en que abundaban los manjares del tiempo y era proverbial la cordial hospitalidad de los posibles anfitriones.

La gente del campo se visitaba en estos días estrechando viejas amistades y reanudando olvidados lazos de consanguinidad. Nadie, voluntariamente, se quedaba en su casa y era muy natural encontrar en aquellas *trullas* ancianos paralíticos que caminaban en andas de sus familiares o amigos manecos, que no lo estaban de la boca para comer y beber todo lo que hallaban en su camino; cojos ebrios que realizaban verdaderas proezas de equilibrio y ciegos y tuertos cuyas potencias olfativas y gustativas sustituían sus deficiencias visuales.

Todos los terratenientes vivían en sus fincas. En grandes y antiguas casonas en las que predominaban amplias y cómodas salas, con detrimento, muchas veces, de sus demás divisiones interiores, como si hubiera prevalecido en el pensamiento de sus constructores la idea de destinar en ellas el sitio más extenso para que pudiese albergar la *trulla* más numerosa que llegara a sus puertas.

Había llovido. En los días de Reyes tenía que llover irremediablemente. La *trulla* salía a *reyar*. Los hombres lucían sus camisas blancas, de pecheras tostadas y brillantes; fajas de vivos colores y pantalones blancos, planchados con el mismo exceso de almidón y maicena. La mayoría iba descalza. Y los menos, más presumidos, o más acomodados, calzaban grandes zapatos mallorquines de cuero

amarillo. Las mujeres se ataviaban con sus más vistosas galas, abundando en su pintoresca indumentaria las cintas rojas, amarillas y azules y los grandes pañolones de los mismos colores con que tocaban, las de más edad, sus venerables cabezas.

La lluvia empezaba a caer, a tiempo que la parranda se ponía en marcha. Era una lluvia fina, menuda y continua, que el jibaro llama *flor de tiguero*, que parece que no moja y que va calando despacio, pausadamente.

Con aquella lluvia los caminos, nuestros viejos e inverosímiles caminos vecinales, siempre abandonados, ayer como hoy se hallaban *entransetales*, como decía don Alejo Montilla, un viejo y contumaz *reyador*. Y las *trullas*, bajo esa lluvia pertinaz, repechaban cuestas pinas y bajaban por pendientes y vericuetos, convertidos en regatos y retuertos que afluían a alguna quebrada o río próximos.

A poco de caminar los *parrandistas* *reyadores* por aquel suelo fangoso resultaba imposible identificar a los más conocidos. A tal extremo lamentable la lluvia y el barro habían descompuesto su brillante indumentaria. Pero ya los que marchaban a la cabeza del grupo atalayaban una vieja casona, en la que todos se prometían revancha de aquellos sinsabores, que eran como el pujante incentivo que les ofreciera largas horas de loco placer.

Ya estaba la *trulla* frente a la casa del señor de aquel lugar. Los músicos ocupaban el primer puesto, al pie de los primeros escalones de la gran escalera de la casa. El *coro* se situaba alrededor, formando un semicírculo y los demás se disponían al *asalto*.

El tiple preludiaba las primeras notas del *aguinaldo*, que eran repetidas en graves acordes por las bordonúas y las guitarras. El que tenía a su cargo la *primera* voz cantaba:

Buenas taldes tengan
en este lugar.
Anunsian los tiempos
que no hay mas remedio;
Los tres Reyes Magos
van a caminal:
Primero Melchol,
(pasa a la página 23)

EL PROBLEMA DE LOS ARRABALES

Por DR. ANTONIO

Tipos de vivienda

—A qué tipos de vivienda da preferencia la Autoridad Sobre Hogares?— preguntamos.

—En los proyectos urbanos construimos generalmente casas de apartamientos, con jardín y patio, lugares de juego para los niños y centros sociales para los mayores. En los proyectos semi-urbanos construimos casas de doble vivienda o de una sola, con una cuerda de terreno cada una. Dentro del canon de alquiler se incluye el gasto de luz y agua. La reparación de las casas corre por cuenta de la Autoridad. Puede decirse, por consiguiente, que la Autoridad de Hogares de Puerto Rico es un gran casero benévolo y progresista que viene a llenar una necesidad hondamente sentida en nuestro pueblo, cuya carencia de medios de fortuna para proveerse de esta forma de viviendas lo ha llevado en gran parte a vivir en los arrabales que hoy carecen y asfixian a casi todas nuestras poblaciones.

Deberé advertir que la propia ley que crea la Autoridad de Puerto Rico autoriza la organización de Autoridades Municipales las cuales en tal caso funcionan independientemente de nosotros y se entienden, a los fines de su funcionamiento, directamente con la Autoridad de Hogares de Estados Unidos. A virtud de esta disposición funcionan la Autoridad de Hogares de la Capital, la de Ponce y la de Mayagüez. La Autoridad de Hogares de Puerto Rico funciona en todo el resto de la isla.

Ello quiere decir que actualmente están funcionando en Puerto Rico cuatro Autoridades de Hogares en relación directa cada una con la Autoridad de Hogares de Estados Unidos.

Eliminación de Arrabales y "Land and Utility Projects"

—Cómo se relaciona la obra de las Autoridades Sobre Hogares con el plan de eliminación de arrabales?—inquirimos.

—La construcción de casas del tipo de las que construimos en sustitución de las casas antihigiénicas de los arrabales, (por cada nueva casa ocupada debe destruirse o mejorarse sustancialmente una casa inadecuada) haría desaparecer a la larga los actuales arrabales insalubres. Pero lo cierto es que la presión económica sobre nuestra población desempleada y de escasos ingresos hace crecer nuestros arrabales de continuo y mucho más

rápido de lo que podemos sustituirlos por casas construidas por la Autoridad. Por consiguiente, si no se tomaren otras medidas para evitar su desarrollo meramente estaríamos caminando detrás de su crecimiento; sustituyéndolos, pero no evitándolos y siempre con arrabales en formación. Así, siempre tendremos arrabales. El número de casas no aumenta con nuestras construcciones; mejora la calidad de las viviendas; no impide los arrabales nuevos ni alivia la presión económica que los produce.

—Y que medidas cree Ud. que podrían propulsarse para evitar el desarrollo de nuevos arrabales, asegurando así el éxito de un programa de esta índole?

—Para acercarnos al ritmo de crecimiento arrabalero, habremos de extender el uso de nuestros fondos al mayor radio posible, a fin de alcanzar el mayor número de personas con el beneficio de nuestras actividades. Por ello vengo propulsando lo que se ha llamado "Land and Utility Projects." En estos, la Autoridad provee el terreno, esto es, los solares, hace las calles, establece los servicios de agua y luz y provee a cada solar con los necesarios servicios sanitarios y deja al inquilino la construcción de su casa con sus propios materiales dentro de ciertas mínimas reglamentaciones respecto a la construcción, cobrando el arrendamiento del solar a un canon casi nominal.

Un proyecto de esta naturaleza ya ha sido iniciado por la Autoridad de Ponce. A pesar de que no se ha dedicado a inquilinos que construyan casas nuevas, sino que lo ha sido para el traslado de casas que por su apiñamiento formaban un arrabal y con propósito de utilizar el terreno en que estaban enclavadas para un nuevo proyecto de construcción, se ha obtenido un 100% en el mejoramiento de las condiciones de higiene y en las condiciones sociales de vida de sus habitantes.

Creo, pues, que la construcción de caseríos y la de proyectos de "Land and Utilities" deben marchar en líneas paralelas; los unos sustituyen los viejos arrabales; los otros los evitan, ofreciendo un lugar higiénico donde fabricar, haciendo entonces más fácil y efectiva la labor de las Autoridades que, invocando el "police power", pueden impedir la construcción de viviendas inadecuadas en sitios impropios, sin incurrir en actuaciones que si bien legales, pudieran, en otras circunstancias, aparecer excesivamente rigurosas y creadoras de males mayores de los que estarían tratando de evitar.

(Por considerarlo de alto interés público y exposición del Dr. Antonio Fernós Isern, Secretario de Estado y del Poder Judicial, Presidente de esta Comisión)

El Arrabal: su significación social y económica

—Y cree Ud. que esas medidas, por sí solas, resolverían el problema?

—Desde luego —nos contesta rápido— con las medidas que preconizamos y tratamos de desarrollar no estamos resolviendo fundamentalmente el problema de los arrabales de Puerto Rico. Los arrabales son uno de los síntomas que denuncian la enfermedad del sistema económico de nuestro pueblo; constituyen una de las formas de expresión social de los males económicos que padecemos.

Cuáles son las causas fundamentales para su existencia y su rápido desarrollo? Yendo un poco al fondo de las cosas, habremos de referirnos a ciertas realidades evidentes, innegables de nuestra vida social:

1.—La limitación geográfica de Puerto Rico; 2.—el carácter agrícola de nuestra economía; 3.—la desproporción evidente entre nuestra densa población y las fatalmente limitadas oportunidades de empleo en las faenas agrícolas y sus actividades consiguientes; 4.—el resultante desempleo; 5.—la desproporción entre los ingresos y el costo de la vida.

Tan grande masa de desempleados y tan grande masa de población de escasos ingresos están fatalmente condenadas a carecer de recursos adecuados para proveerse viviendas a tono con una vida de relativo bienestar. La necesidad y el alto costo del comer y la necesidad y el alto costo del vestir hacen imperativo que se reduzca al mínimo el gasto destinado al pago de alquiler o a la adquisición de una casa propia. Explícase así, por consiguiente, la aparición del arrabal, sobre todo si se tiene en cuenta que los solares municipales de libre usufructo ya están agotados. Agréguese a esto la concentración de tierras en pocas manos, con la evicción de los agregados innecesarios, la existencia de nuestra gran población de "agregados" sin tierra y la necesidad de que estos emigren a las poblaciones tras la vana esperanza de hallar en ellas los medios de subsistencia que se le niegan en los campos, en los que crece la población y se achica, por

ARRABALES EN PUERTO RICO

FERNOS ISERN

Producimos un extracto de la brillante obra sobre el problema de los arrabales, si en la Autoridad).

concentración, la posesión de la ya de por sí escasa extensión de la tierra. Agréguese a esto, además, la destrucción de los cafetales y de los medios de vida en las zonas cafetaleras por los recientes ciclones, la ruina de la región tabacalera y por consiguiente el éxodo obligado de los habitantes de estas regiones hacia los litorales costeros donde creen que habrán de encontrar el pan de cada día, un albergue y un modesto indumento. Además, y seguimos agregando, la carencia de industrias para absorber los brazos excedentes de la agricultura, la sangría suelta del absentismo agrícola que impide revertir una gran parte de los beneficios de la agricultura en el fomento de industrias locales y la otra sangría suelta de la exportación de dinero por la importación de cuanto consumimos, a falta de industrias domésticas, todo esto hace evidente las causas económicas, sociales, demográficas y geográficas de este crecimiento de arrabales.

Lógico es, pues, concluir que la evitación definitiva de nuestros arrabales tendría remedio eficaz solamente en el saneamiento de nuestro sistema económico.

Remedios parciales: disolución de los latifundios; redistribución de las tierras; adopción de la unidad "barrio," con áreas de terreno adyacentes y dotados de servicios públicos; desarrollo de pequeñas industrias; medidas económicas y agrícolas, etc.

—Vé Ud. algunos remedios, parciales o transitorios a nuestro alcance?

—Sí. Se ofrecen unas cuantas soluciones parciales del problema: en primer lugar la disolución de los latifundios y su redistribución mediante la parcelación de modo que se aumente el número de familias afineadas en la tierra; obra que felizmente habrá de comenzar en breve la Autoridad de Tierras en Puerto Rico y con la cual estimo deberá establecerse por parte de la Autoridad de Hogares la más íntima y estrecha coordinación y cooperación.

En segundo lugar creo que en la obra de evitación de arrabales la unidad "ba-

rrío" debe ser adoptada en vez de la unidad municipio.

En cada barrio de Puerto Rico debe existir un área de terreno dividida en pequeños predios, para ser ofrecidos a cuantos "agregados" puedan hallar incómoda o imposible su permanencia en sus actuales condiciones de vida o excedan de las actuales posibilidades de vivienda en donde se hallan.

Estos centros deben ser dotados de mínimos servicios públicos: agua, cementerios, escuelas, servicios médicos, registro demográfico y debe propenderse a desarrollar industrias en estas comunidades rurales para emplear los brazos excedentes de las necesidades agrícolas de las comarcas circundantes. De este modo evitaríamos el éxodo creciente desde los campos hacia los pueblos de la costa el cual produce la paradoja de que en un país donde durante los últimos cuarenta años se ha duplicado la población, hay municipios del centro en que ésta permanece estacionaria y aún ha disminuído, y evitamos la formación de arrabales en los pueblos del litoral.

Huelga el señalar la necesidad urgente que existe de propender a colocar el café y otros productos del país en igualdad de condiciones de prosperidad de que disfruta la caña de azúcar para mantener la población en donde hoy está y de la necesidad, además, de intensificar en cuanto fuere económicamente provechoso el cultivo de artículos de consumo para el mayor aprovechamiento del jornal; sin que deba entenderse por esto en modo alguno que proponemos la reducción en el cultivo de productos de alto precio y de alto rendimiento por cuerda, como la caña de azúcar, que debe seguir constituyendo sino la única, porque estimamos que deben estimularse otras fuentes, tan importante fuente de ingreso o mayor si fuere posible, que lo es ahora, sobre todo si consideramos que dentro de los planes de liquidación de los latifundios, es de esperarse que los beneficios de este cultivo, en lugar de emigrar, se reinviertan en la economía insular para su mayor auge y se distribuyan mejor y más equitativamente entre la población agrícola.

Necesidad de transformar la economía puertorriqueña intensificando la industrialización del país.

—No obstante —continúa el Dr. Fernós Isern, penetrando en la esencia de nuestro problema básico, con palabra clara y luminosa— estas medidas de ca-

rácter agrícola nunca podrían resolver el problema del excedente de brazos siempre creciente. Dicho en otras palabras: la economía de Puerto Rico no puede seguir siendo una economía exclusivamente agrícola. Es preciso dar un paso adelante y hacer una economía industrial a la par que agrícola.

Es mediante la industrialización del país que podremos emplear nuestros desempleados; es solo mediante la industrialización del país en aquellas actividades que resultaren económicamente provechosas que podremos compensar la sangría representada por la ineludible compra en el exterior de artículos de consumo y manufactura que nunca podremos esperar producir en Puerto Rico. Y es solo mediante la industrialización del país que podemos evitar la sangría innecesaria de la importación de artículos manufacturados que pudieran ser producidos en el país.

Esto nos lleva de la mano a plantear la necesidad del abaratamiento de las materias primas para el desarrollo de industrias cuando estas materias primas no se produjeran en el país (y no hay razón para cerrarnos a solo las materias primas del país) y además a plantear la necesidad de abaratamiento de los artículos de consumo, habida cuenta de que parece imposible esperar una elevación sustancial en los jornales que pueda pagar nuestra agricultura e industria azucarera, nuestra agricultura e industria cafetalera y tabacalera y además todas las industrias nuevas que pudieran establecerse y que, como todas las industrias nuevas, han de comenzar con escasos proventos.

Coordinación de actividades para lograr un fin común

¿.....?

—En tanto se desarrolla esa política que, al elevar el nivel general de vida, tendrá favorable y fácilmente imaginables repercusiones en el problema de las viviendas en Puerto Rico, las Autoridades de Hogares de Puerto Rico habrán de conducirse con toda actividad, coordinando sus esfuerzos con las otras organizaciones que al mismo problema dediquen su atención.

El Gobernador Tugwell, en su propósito de resolver el problema de los arrabales, ha coordinado las diferentes organizaciones gubernativas relacionadas con el problema y ha designado coordinador

(pasa a la página 20)

PALABRAS DEL ALCALDE MATTEI en la inauguración del Caserío "Arturo Lluberás", Yauco

Damas y Caballeros:

Es con gran satisfacción que me dirijo a ustedes en estos momentos, expresándoles la más cordial bienvenida. Dije al empezar que sentía gran satisfacción, por ser hoy el día que se inaugura formalmente uno de los proyectos públicos de mayor utilidad a la comunidad yauca, cuál es, el "Caserío Arturo Lluberás", proyecto que marca un decisivo paso de avance en el mejoramiento de las condiciones de vida de aquel sector de nuestra población, que sufre en mayor grado, las penalidades de nuestro sistema económico.

Es realmente halagador que nos hallemos nosotros constituídos aquí, en un rincón de la isla, dedicando una obra enmarcada en los postulados del Nuevo Trato, respirando un ambiente de progreso, democracia y libertad, mientras el egoísmo de un hombre destruye la civilización del Viejo Mundo.

Esta barriada se obtuvo, luego de

vencidos múltiples obstáculos, y por su plasmación en realidad, merecen especial crédito y público reconocimiento, el señor César Cordero Dávila, Director Ejecutivo de la Autoridad Insular de Hogares, el señor George L. Reed, representante de la United States Housing Authority, así como la Honorable Asamblea Municipal de Yauco, muy especialmente el señor Jorge Llinás, quienes cooperaron hasta el límite de su capacidad en la consecución de esta noble empresa.

A la actividad y energía desplegadas por los señores Cordero Dávila y Reed, se hizo posible que el número original de casas a construirse, fijado en 143, fuese luego aumentado a 227, todo ello para beneficio de nuestro querido pueblo de Yauco.

Aliento la esperanza de que otra barriada pueda construirse para en ella alojar un sector sumamente numeroso que por cuestiones legales

no cualifica para ocupar estos hogares.

Espero que este Proyecto en su funcionamiento, responda a los fines que sirvieron de pauta para su creación, y que esta obra sea el punto de partida a un vasto programa de ayuda para Yauco. Bienvenidos todos a estas casas donde se hace honor a nuestra tradicional hospitalidad.

El Problema de...

(viene de la página 19)

al Sr. Moseoso. De este interés del Gobernador y de la buena voluntad de estas organizaciones habrán de derivarse, sin duda alguna, rápido progreso y tangibles beneficios.

En esta hora crítica del mundo la atención de las democracias se dirige a fortalecerse en el exterior y en el interior. Los problemas se hacen más claros y más visibles. Un Puerto Rico de dos millones de habitantes hoy; de tres millones para muy pronto; con el derecho a la vida y la felicidad en un gobierno democrático, es el problema que tiene ante sí la presente generación dirigente.

Dispengámonos todos a colaborar cordialmente para fortalecer nuestra democracia en el corazón del pueblo, mediante la solución de sus problemas. Estoy seguro de que esta es la disposición de los miembros de la Autoridad de Hogares de Puerto Rico y de cuantas organizaciones similares cooperan en nuestra tierra."

Así se expresa quien fué, hasta hace muy poco, Presidente de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico. Por su íntimo y profundo conocimiento de nuestros problemas; por su dedicación, cuasi fervorosa, al estudio de nuestros males económicos y sociales y por la alta jerarquía de su espíritu y de su inteligencia, la Autoridad Insular Sobre Hogares, tiene en Fernós Isern un orientador ilustre que sabrá hacer buena la palabra empeñada con las clases necesitadas de nuestro país, brindándoles un albergue seguro, higiénico y barato, a tono con el espíritu de justicia social que nos anima a todos.

M I A . . .

Para A... *confidencialmente.*

*Serás mía, lo sé, lo percibo, lo siento;
Mía hasta más allá de tu arcilla mortal...
No sé cómo, ni dónde, ni en qué dulce momento
Tu amor vendrá a mi puerta... pero mía serás.*

*Mía siempre, en tu alma, en tu carne, en tu aliento;
Mía en todo lo tuyo, porque inmensa y nupcial
Te entregarás un día con ese arrobamiento
Con que la madre tierra se da al flujo del mar.*

*Te entregarás un día trémula y encendida
En un amor sin prisa, sin forma ni medida,
En un amor divino como ningún amor.*

*Amor que será canto, ola, perfume, rito:
Amor que hará que formen llenando el infinito
Tu corazón y el mío un solo corazón.*

J. I. de DIEGO PADRO

EL CASERIO

Mensuario de la Autoridad Sobre
Hogares de Puerto Rico.

ENERO DE 1942.

Director:
CESAR CORDERO DAVILA

Administrador:
JOSE GARCIA AMADOR

Redactor Literario:
LUIS PALES MATOS

Redactor Artístico:
JOSE R. JULIA

Consejeros:
Dr. Antonio Fernós Isern - Enrique
Callmano - Frank L. Dorathy
J. Benítez Gautier - Lcdo. M.
Acosta Velarde

PRECIOS:

Número suelto — — — — 10 ctvs.
A inquilinos de los caseríos
de la Autoridad — — — — .01 ctv.

Para tarifa de anuncios dirijase al
Administrador, Apartado 4392,
San Juan, P. R.

FRUTAS TROPICALES

EL MANGO

Con mucho acierto se ha llamado al mango la "manzana del trópico", pues el lugar que ocupa en las regiones cálidas del globo terrestre es comparable, en todos respectos, al lugar que tiene la manzana en la zona templada. A pesar de esto el resultado de los esfuerzos que se han hecho para vender esta fruta en los mercados de los Estados Unidos no indica que llegará a adquirir la importancia comercial que con toda probabilidad tendrá el aguacate. Quizás esto se deba en parte a que compite en forma más directa con las frutas de la zona templada, mientras que el aguacate ocupa una posición única entre las demás frutas por diferenciarse notablemente de ellas, lo

cual ha dado motivo a que se le llame "fruta para ensalada", expresión que apropiadamente describe su carácter.

Esto no obstante el mango es y continuará siendo una de las frutas más importantes de la zona tropical, y es deplorable que no se hayan hecho más esfuerzos para dar a conocer al público las mejores variedades que se producen.

Por muchos años únicamente se cultivaban mangos procedentes de semillas, y sus frutas, aunque buenas, no pueden compararse en sabor con las de los mangos pertenecientes a las magníficas variedades que se han desarrollado en la India y en otras partes tropicales del Oriente,
(pasa a la página 24)

RESUMEN BELICO DEL AÑO 1941

Enero - Febrero.—Ocupación de Bardía y Bengasí por los británicos en ofensiva de Libia.

Marzo.—Firma por el Presidente Roosevelt de la Ley de Préstamos y Arriendos a las Democracias. Derrota de la escuadra italiana por la británica en el Mediterráneo oriental.

Abril.—Contraofensiva italo-germana saca a británicos de Bengasí e inicia sitio de Tobruk. Hitler invade a Yugoslavia y Grecia. Británicos entran en Addis Abbeba. Iníciase ocupación de Irak y Siria por los Aliados.

Mayo.—Hess aterriza en Escocia. Británicos rinden a Etiopía y alemanes toman a Creta. Acorazado "Bismark" hunde crucero "Hood" y es a su vez hundido por flota británica.

Junio.—Hitler ataca a Rusia.

Julio.—Estados Unidos ocupan a Islandia. Japón completa ocupación de Indo-China. EE. UU. e Inglaterra congelan fondos japoneses.

Agosto.—Churchill y Roosevelt anuncian los ocho puntos de la "Declaración del Atlántico."

Septiembre.—Roosevelt ordena Escuadra "disparar a primera vista".

Octubre.—Nazis atacan Moscú. Gobierno soviético se traslada a Samara. Tojo forma nuevo gabinete japonés. Submarino alemán hunde destructor americano "Reuben James."

Noviembre.—Nueva ofensiva británica en Libia libera a Tobruk y recaptura a Derna y Bengasí.

Diciembre.—Rusos recapturan Rostov. Retirada alemana. Gobierno soviético reistálase en Moscú. Cobarde ataque nipón sobre Pearl Harbor, Hawaii, seguido por declaración de guerra contra Estados Unidos e Inglaterra. Alemania e Italia también declaran la guerra. Ataque japonés a Filipinas, Midway, Singapur, Malaya, Kuning. Ocupan a Siam. Conquistan a Guam, a Wake, a Hong Kong. Invaden las Filipinas, al norte de Malaya y Serawak. Destitución Comandante en Jefe del Ejército alemán, General von Brauchitsch. Hitler asume comando. Churchill visita a Washington para coordinar planes defensa anglo-americana.

Franklin D. Roosevelt se destaca como la figura más prominente en el panorama internacional.

La Polilla de los Muebles

El termita más importante y más destructivo es el *Cryptotermes*, y es a este insecto al que se refiere la gente cuando habla de la polilla que destruye los muebles y las casas. No fabrica comejonera ni túneles exteriores y la única indicación externa de su presencia es un agujero insignificante del cual caen pedacitos de excremento y del que en algunas épocas del año salen los adultos de color de ámbar, con las alas transparentes y tornasoladas.

El mayor daño que causa la polilla se deja ver cuando un ciclón somete los edificios a tensiones y tiranteces inusitadas. La polilla se come la madera alrededor de los clavos, la cual, a juzgar por su aspecto exterior, parecía fuerte, pero en realidad poco podía hacer para evitar que se separaran las piezas de la estructura cuando empieza a soplar el viento. La polilla debilita también las piezas gruesas, de modo que se quiebran por los sitios donde el daño ha sido mayor. Un edificio apollillado puede tener apariencia normal y mantenerse bien bajo condiciones normales, pero se desmoronará fácilmente. Por su costumbre de ser tan pocos

indicios de su presencia, este termita ha sido llamado *Cryptotermes*, que quiere decir termita escondido.

COSTUMBRES DE LA POLILLA

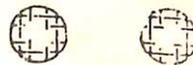
La polilla vive en las casas, en los muebles y en los postes de teléfono; raras veces se encuentra en los árboles o fuera de la vivienda del hombre. No hace comejoneras dentro de la madera donde vive, aunque algunas veces hace pequeñas particiones para separar los túneles o las galerías. De esta manera el excremento se acumula y aunque alguno se queda en las galerías, la mayor parte es echado al exterior por un pequeño agujero. En muchas casas todas las mañanas al hacer la limpieza se encuentran montecitos de este material que se ha acumulado por la noche y que al pisarlo parece arena. La gente suele llamarle polilla y algunos creen que éstos son los huevos de la polilla. Estos *Cryptotermes* aparentemente viven sin necesitar agua, sacando todo su alimento, tanto líquido como sólido, de lo

que para nosotros es madera seca. A menudo se desarrollan colonias considerables en el pedazo de madera detrás del cristal de los cuadros, sin establecer contacto con la pared. Frecuentemente roen la lámina del cuadro, de modo que se les puede observar sin molestarlos. A través del cuadro apollillado podrá estudiarse la organización social de la polilla de la madera, que es más sencilla que la del comején. A la reina madre no se le desarrolla enormemente el vientre como a la reina madre de la comejonera, ni pone enormes cantidades de huevos como aquélla.

La reina madre de la polilla pone menos cantidad de huevos y a intervalos de varias semanas. En todo tiempo es capaz de buscarse por sí misma su propio alimento y está obligada a preparar también el alimento para las ninfas. Las ninfas que salen de los huevos al cabo de un mes no pueden roer la madera directamente. Para su alimentación la reina madre la mastica dejándola ligera y espumosa como claras de huevo batido. Las ninfas crecen rápidamente, mudando la
(pasa a la página 22)

Rafael Vincenty

INGENIERO CIVIL



APARTADO 2749

SAN JUAN, P. R.

Información General

El gobernador Tugwell ha nombrado a los Comisionados de esta Autoridad Sres. Fernós, Dorathy y Benítez Gautier para miembros de la Junta de Hogares Modelo en sustitución de los Comisionados del Interior, de Agricultura y del Trabajo, que presentaron sus renunciaciones. El propósito de estos nombramientos es el de coordinar las actividades de dicha Junta con el programa de construcciones de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico.

El Caserío "Dr. Agustín Stahl" construido en el pueblo de Bayamón, bajo los auspicios de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico fué oficialmente inaugurado el domingo 11 de enero de 1942. En nuestra sección "Caseríos en Desfile" hacemos una breve reseña de tan brillante acto.

El Sr. Rafael Ramírez Alberti, ingeniero auxiliar de esta Autoridad, renunció su cargo recientemente al serle ofrecida una plaza de mayor responsabilidad y remuneración en la Central Juanita, de Bayamón. Ramírez Alberti, es un compañero cordial, laborioso e inteligente que ganó la confianza del Director Ejecutivo y el afecto de todos por la franqueza de su carácter. Lamentamos muy de veras la ida del amigo, aunque celebramos su merecida promoción.

Tras penosa y larga enfermedad, el día 2 de enero rindió la jornada de su vida el Sr. José R. Acosta, Inspector de Construcción de esta Autoridad. Acosta era un ingeniero de vasta experiencia que se distinguió siempre por su honradez, su bondad y sus profundos conocimientos. Por muchos años, desempeñó el cargo de ingeniero municipal de la ciudad de Mayagüez y durante su término se construyeron obras de gran importancia en la Sultana del Oeste.

Al sepelio de su cadáver, que se llevó a efecto en Mayagüez, asistió una selecta concurrencia de amigos y relacionados.

Los hombres de la Autoridad y de EL CASERIO se asocian espiritualmente al justo dolor que hoy embarga a la familia del distinguido finado.

Con motivo del nombramiento del Dr. Antonio Fernós Isern, como Director Ejecutivo para la Defensa Civil en el

Area Metropolitana, que le coloca técnicamente fuera de la presidencia de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico, el día 23 de enero celebró una sesión extraordinaria de la Junta de Comisionados. En dicha sesión se resolvió solicitar del Gobernador Tugwell la concesión de una licencia al Dr. Fernós por todo el tiempo que dure su gestión ejecutiva en la defensa civil. En esta forma la Autoridad Sobre Hogares retendrá para el mejor éxito de su programa los valiosos servicios de este distinguido puertorriqueño.

Refiriéndose a la situación que el aludido nombramiento creaba a la Autoridad Sobre Hogares, nuestro Director hizo las siguientes manifestaciones públicas:

"En esta hora de emergencia nacional los brillantes servicios del Dr. Fernós Isern en la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico son más indispensables que nunca. Dificilmente podríamos encontrar en nuestro país, en las actuales circunstancias, una persona que esté en tan

El Jibarito...

(viene de la página 17)

Gaspal en el medio,
Y en su gran camello
Sigue Baltasal...

Y el coro repetía la estrofa varias veces.

Si los dueños de la casa no participaban de la alegría de los parrandistas y tardaban en invitarles a subir, los instrumentos musicales volvían a repetir el aguinaldo, y la misma voz cantaba:

A tus escaleras te vengo a poner
esta hermosa truya...
pa que no le juyas...

vamos a bailal; pero no a comel.

O si no:

Nojetros venimos no pa que nos den,
Sino por lo mesmo, pastores en Belén.

La trulla invadía la casa bulliciosamente. No había presentaciones, ni ceremonias sociales. Todos se saludaban, huésped y anfitriones, como viejos y fraternales amigos, en nombre y por mandato de los Santos Reyes, que autorizaban toda clase de efusiones y de atropellos al convencionalismo y a la cortesía, hipócrita y enfadosa.

Miguel Meléndez Muñoz

buena posición como él —y que a la vez tenga la habilidad, preparación, experiencia y sobre todo entusiasmo— para prestar tan humanos servicios como lo requiere el programa de eliminación de arrabales.

"No creemos que por un mero tecnicismo de ley, la Autoridad vaya a perder a uno de sus más brillantes orientadores.

"Haremos, pues, todos los esfuerzos posibles por retener al Dr. Fernós entre nosotros y creo que a tal fin interpreto el sentir unánime de sus compañeros en la Junta de Comisionados."

La Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico acordó recomendar a la USHA en Washington la adjudicación del contrato para la construcción del Caserío "DR. RAFAEL LOPEZ SICARDO" de Río Piedras, al contratista Sr. Gaspar Roca por la suma de \$420,000.00. Dicho caserío radicarán en terrenos situados detrás de la Universidad de Puerto Rico y en estos se construirá también un edificio para las oficinas centrales de la Autoridad.

El día 11 de enero fueron trasladadas a Río Piedras las oficinas centrales de la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico. Estas quedaron provisionalmente instaladas en la calle "William Jones" Núm. 42, de aquella población.

El Sr. César Cordero Dávila, Director Ejecutivo y Secretario de la Autoridad y el Sr. George L. Reed, Jefe de la USHA en Puerto Rico han sido designados como miembros del Comité de Defensa Civil en el Area Metropolitana, por su Director Ejecutivo Dr. Antonio Fernós Isern. Dicho comité está presidido por el Juez de la Corte de Distrito Ledo. Jorge Luis Córdova Díaz.

El señor S. H. Wrightson se encontraba de nuevo en Puerto Rico en gestiones oficiales de su cargo de asesor legal de la Autoridad Sobre Hogares de Estados Unidos. Wrightson trabajó durante algún tiempo en la oficina local que dicha organización ha establecido en la isla, habiendo sido ascendido y trasladado a la capital nacional.

Nuestro distinguido amigo regresó a Washington el domingo 8 de los corrientes.

Frutas Tropicales..

(viene de la página 21)

frutas que tienen además la ventaja de carecer casi absolutamente de fibras, mientras que una de las características de la mayor parte de los mangos tropicales es la abundancia de esta parte nada deseable del fruto. La dificultad de producir las variedades finas de mangos en la América tropical ha consistido y todavía consiste en que solamente pueden propagarse por medio de injertos u otra forma vegetativa, y en que muchas de ellas no producen abundantemente en los climas que tienen casi todas las regiones de la América tropical. Ya hice referencia a esta dificultad en la introducción del presente artículo.

Por lo tanto, los horticultores que quieren producir buenos mangos primero deben tomarse el trabajo de determinar, si preciso fuere por medio de experimentos, cuales son las variedades más apropiadas para la región de que se trate, y después deben propagar estas variedades por injerto. Referente a lo primero pueden ahorrarse mucho tiempo y trabajo examinando los resultados que se han obtenido

con los mangos orientales y otros mangos finos en diversas partes de la América tropical.

Hace muchos años la Secretaría de Agricultura de los Estados Unidos reunió, en su estación experimental de Miami, Florida, una colección de más de cien variedades de mangos de los más finos del mundo, colección que se debió al entusiasmo y energía de David Fairchild, quien organizó y dirigió por muchos años el servicio de explotación e introducción de plantas de la Secretaría de Agricultura.

También en las Antillas inglesas y francesas, y posiblemente en otras partes, se hicieron colecciones de mangos finos, aunque tengo entendido que no tan extensas. Muchos mangos injertados con material de estas colecciones se han distribuido y ensayado por toda la América tropical.

Generalmente los mangos orientales requieren la suspensión del crecimiento vegetativo que causa una fuerte estación seca para producir fruta en abundancia. Hasta gozando de las mejores condiciones dudo que sean tan productivos año tras año como muchos de los mangos procedentes de semilla que hay en la América tropical. En la Florida la mayor parte

de las variedades de mangos orientales producen de vez en cuando una buena cosecha, pero en tres años de cada cuatro las cosechas son escasas. Esto sucedió particularmente con la excelente variedad Mulgoba, una de las primeras que se introdujeron de la India a la Florida y que ya no se planta mucho debido a esta dificultad. Sin embargo, uno de los árboles de esta variedad, nacido de semilla, dió origen a la variedad Haden que en la actualidad es la principal de todas las que se cultivan en la Florida, habiéndose sembrado también en otras regiones. Los abundantes frutos grandes y hermosos en árboles de la variedad Haden producen condiciones de clima que son adversas al cultivo de la variedad Mulgoba. La fruta, debido a su tamaño y apariencia, es muy apreciada en el comercio, pero su calidad deja mucho que desear pues aunque tiene poca fibra es insípida.

La variedad oriental conocida con el nombre de Paheri o Pairi en la Florida y que es muy semejante si no idéntica al mango de Bombay que se cultiva en Hope Gardens, Jamaica, es una de las mejores variedades orientales que pueden cultivarse en la América tropical, pero también tiene el inconveniente de

(pasa a la página 28)

Dávila & Llenza

INGENIEROS CONSTRUCTORES



MUÑOZ RIVERA ST. NO. 75

RIO PIEDRAS, P. R.



MOSCAS CON RABO



80829 -- m/1
20001 = m/1

1 lb = 1000
1 inch = 100
1 cake = 10
1 dm = 0.1 m
1 cent = 0.01
1 mm = 0.001
1 liter = 1000 cc
1 yard = 36 in
1 meter = 39.37 in
1 lb = 16 oz
Ton = 2000 lb
1 kg = 2.2 lb
1 m = 2.54 cm
1 m = 3.28 ft
1 cu ft water weighs 1 gr.
1 cubic ft of water weighs 62.4 lb

En un examen:

—¿Cuál es el animal que tiene la sangre más sabrosa?

—El Búcy.

—Y ¿cuál es el animal que le provee a Ud. de alimento y calzado?

—Mi padre.

—Desengañese Ud.: la vacuna perjudica a los niños.

—¡ Hombre, no diga Ud. tonterías!

—He conocido a un niño, sano y robusto, que a los dos días de vacunarle, murió.

—¿Y como fué eso?

—Se cayó de un árbol. ¡Ya ve Ud. para lo que sirve la vacuna!

—¿Por qué lloras, nene?

—Porque me encontré un peso. Si se lo doy a mamá, papá me pega. Si se lo doy a papá, me pega mamá. Y si no se lo doy a mamá ni a papá, me pegan los dos.

Colmo.

—¿Cuál es el colmo de un ingeniero de diseño?—pregunta Juliá a Serrano.

—Pues, ponerle a la "quinta columna" una base italiana y coronarla con un capitel griego— contesta éste rápido.

Es joven un hombre mientras haya una mujer capaz de hacerlo feliz o desgraciado. Ha entrado en la edad madura, cuando una mujer puede hacerlo feliz, pero no tiene ya el poder de hacerlo desgraciado. Y es definitiva e irremediamente viejo, cuando no hay fémina capaz de hacerlo ya, ni feliz, ni desgraciado.

Preguntó alguien a Carnegie cuál era, en su opinión, el factor de más importancia en la industria: si el trabajo, el capital o la inteligencia.

El ladino millonario preguntó, contestando a su vez:

—¿Cuál es el pié más importante de un trípode?

Los hombres se dividen en dos grandes clases: la de los que hacen las cosas y la de los que se llevan la gloria. Procura entrar en la primera categoría. Tropezarás con menos competencia en ella.

—Doctor —dice la paciente al psicoanalista— mi familia cree que estoy trastornada porque me encantan las tortas de maíz.

—No veo que haya nada de anormal en eso— contesta el médico. —A decir verdad, a mí también me gustan mucho.

—¡No me diga—! exclama alborozada la paciente. —Es preciso que venga Ud. un día a casa para enseñarle mi colección. Tengo siete baúles llenitos de ellas.

Por cada mujer que hace tonto a un hombre, hay otra que hará que un hombre deje de ser tonto.

Hay veces en que tener la conciencia tranquila quiere solo

decir que uno tiene muy mala memoria.

Un piloto nazi llevado al hospital después de haberse salvado en paracaídas, aunque gravemente herido, se comportaba con arrogancia. Hablaba bien el inglés, y mientras le curaban, lanzaba insultos contra Inglaterra, las enfermeras y los médicos. Terminaron la labor con una transfusión de sangre, lo acostaron en una cama limpia y bien mullida y el médico, amablemente se despidió con estas palabras: "Ahora, muchacho, ténese dentro un litro de buena sangre judía. Confiamos en que eso te mejore los modales.

—¿Eres un desertor!—le dice el juez a un negro que comparece acusado de abandono del hogar.

—¿Ay, señor Juez! —contesta el tal—¿Como se ve que no conoce Ud. a mi costilla! Lo que soy yo es un fugitivo.

Un caballero elegantemente vestido es detenido por una pareja de guardias, sin motivo que lo justifique y conducido al Cuartel. Al verle, el Jefe le pregunta:

—¿Por qué ha sido Ud. detenido?

—Por embriaguez— contesta el aludido.

—¿Cómo por embriaguez, si está Ud. sereno?

—Por embriaguez de los guardias, señor Jefe.

Lo que significa la mujer:

Para un gobernante, una ciudadana.

Para un médico, una persona.

Para el campesino, una ayuda.

Para el inválido, una enfermera.

Para el calavera, un juguete.

Para el ocioso, una dote.

Para el jugador, una figura.

Para el poeta, una flor.

Para el ahogado, un cliente.

Para el peñador, una cabeza.

Para el naturalista, un vertebrado.

Para el necio, un adorno.

Y para el yerno, ¡un demonio!

En una oficina:

Jefe:—Parece que ayer olvidamos poner el franqueo a las cartas.

Mensajero:—Tiene Ud. razón. Somos un par de idiotas.

Mujer:—¿Quién fué aquel sabio de la antigüedad que tenía cien mujeres?

Marido:—No lo sé. Pero seguramente no era tan sabio cuando no le bastó con una.

Atracador, con el revólver al pecho de la víctima :

—Cien pesos o la vida.

Víctima:—Muy bien, cámbiese este billete de mil y tome los cien pesos.

Handwritten notes in the right margin, including "0.5 lb = 8 oz", "1 lb = 16 oz", and "1 ton = 2000 lb".

La Polilla en...

(viene de la página 22)

piel a intervalos de cerca de un mes y completando su crecimiento en unos cuatro meses. Para operar ese crecimiento necesitan consumir de ocho a diez veces su propio peso en madera. Y aunque cada joven polilla no pese más de 3.5 miligramos, cada una representa una cavidad en la madera diez veces mayor.

La familia que cada reina madre establece es pequeña al principio. Las primeras ninfas no incuban hasta octubre y frecuentemente la reina madre deja de poner huevos durante el primer invierno y la primavera para comenzar otra vez a fines de mayo. Después del segundo verano, sin embargo, la multiplicación es rápida.

Las ninfas más viejas, completamente crecidas durante todo ese tiempo, pueden comenzar a desarrollar las alas a la tercera primavera. Para entonces aparecen también algunos soldados. Los soldados tienen grandes cabezotas color caoba. Su utilidad a la colonia consiste en tapar con sus cabezotas los agujeros cuando las ninfas echan fuera las bolitas de excremento. Cuando se ha echado fuera suficiente cantidad de esta basura los soldados se retiran para que las ninfas levanten el muro que ha de tapar el agujero.

Los soldados nunca cambian; siempre son soldados hasta la muerte; pero todas las demás ninfas a la larga se transforman en adultos con alas. No hay, por lo tanto, una clase obrera permanente y la organización social se parece en otros aspectos más a la del hombre. A veces dos reinas solteras viven juntas durante varios meses. Otras veces un macho soltero se une a una pareja real compuesta de rey y reina casados.

Si el rey y la reina mueren, una o más de las crías más viejas oscurece el color de su cuerpo y luego empieza a poner huevos. De ese modo, la colonia no se desintegra aunque la primera reina madre pueda morir. Los huevos depositados por las ninfas incuban normalmente; pero no ha sido posible determinar si llegan a convertirse en adultos con alas. Ya en noviembre las ninfas empiezan a desarrollar alas.

En enero, muchas han mudado y tienen las alas completamente desarrolladas como de gasa transparente. Las alas de la polilla no se tornan negras como la del comején al llegar a su madurez. Por lo

ADOLFO PAGAN

Materiales de Construcción



Teléfonos 729 - 845

Box 2952

San Juan, P. R.

tanto se puede saber con facilidad si lo que vuela en derredor de las luces era el poco peligroso comején de negras alas o la destructora polilla de la madera. Si las alas que dejaron los insectos son negras, no representan otra molestia que la causan cayendo en la sopa y en los vasos de agua, etc., puesto que son reyes y reinas del comején que no podrán establecerse si no encuentran madera podrida húmeda, cosa que no abunda en las casas. Si son transparentes, son las de la peligrosa polilla.

Los comejones y polillas alados salen a volar por lo regular en tardes o noches lluviosas y calurosas, a fines de verano. Cuando caen sobre las mesas, papeles o libros, podemos observar cómo se despojan de las alas y se dedican a marchar uno tras otro esforzándose cada cual siempre por ser el último. Las alas de estas polillas son siempre transparentes y tornasoladas.

Al otro día de un revuelo de polillas se debe examinar la parte posterior de los cuadros colgados en la pared para desalojar las polillas que allí hubieran podido albergarse. Conviene también re-

visar los libros, especialmente en el dorso de la encuadernación.

Los aleros de las casas son muy apropiados para el desarrollo de estos animalitos. Entre el techo de zinc y el cielo raso es otro lugar ideal para la multiplicación de la polilla.

Los medios de lucha contra esta clase de polilla, la que no debe confundirse con la que hace destrozos en la ropa, tapices, alfombras, etc., son fumigaciones de bisulfuro de carbono. De uso más sencillo es el tetracloruro de carbono líquido.

Fumigando las habitaciones con estos líquidos o dejando por la noche platos en el suelo con formol, o sobre los roperos y estantes recipientes con bisulfuro de carbono, quedando la habitación herméticamente cerrada, no sólo se protegen los muebles contra esta polilla, sino también contra la de la ropa, contra las cucarachas, hormigas y otros insectos que pudieran dañarla.

En general la higiene de las habitaciones y la limpieza de los muebles son los factores principales para combatir la polilla y estos tratamientos indicados se emplean en casos extremos.

Del Diario Vivir...

(viene de la página 16)

números y datos. Pasan cinco minutos.

—Mister, con su permiso, yo vengo a saber en qué estado está mi solicitud, pues yo hace un mes que la hice y no me han ido a investigar.

—Véase con la secretaria. La secretaria busca sus archivos, le explica a la señora, pero esta insiste en que el Administrador le diga cuando se vá a desocupar una casa para ella estar pendiente.

Son las doce. Se vá a almorzar. En medio del almuerzo, la esposa:

—Ahí te procuran.

—¿Quién es?

—Soy yo mister, para que me mande a poner unos clavos en la pared para poner unos cuadros.

—Si ya irá el peón a ponerlos.

—No, pero es que yo los necesito enseguida.

—Pues se le pondrán enseguida.

Se va la solicitante y vuelve el Administrador a la mesa cuando ya el almuer-

zo está frío.

La una. Comienza la tarea de la tarde con sonoros teclear de la maquinilla. La secretaria pasa a máquina los informes terminados. Transcurre el tiempo. El Administrador visita a los peones. Se aproximan las cinco. Ya la secretaria está terminando sus labores. Parece que por fin se ha terminado el día, pero no es así:

—Mister, yo venía a hacer una solicitud.

Pero señora, ya son las cinco.

—Pues mire, si es que yo trabajo diariamente y no puedo perder ni un minuto de mi trabajo. Yo tengo mucho interés en conseguir mi casita.

—La señorita me mira interrogante. ¿Qué se va hacer? Vamos a tomar esa solicitud. Y cuando se terminó de tomar la solicitud ya las luces del Caserío están prendidas.

Se terminó. Se cierra la oficina. ¿Se terminó la labor? No. Esta noche hay oscurecimientos. El Administrador, el peón y varios vecinos de buena voluntad esperan impacientes la sirena para ver que

se cumplan las disposiciones del gobierno.

Suena la sirena. Las luces se van apagando con ritmo cada vez más acelerado. Todo el Caserío en tinieblas. ¿Todo? No. Allá en la lejanía, una luz más testaruda que las otras permanece cual ojo avizor rasgando las tinieblas. Se le grita para que apague. Vamos allá. Y el Administrador con sus acompañantes se dispone a recorrer el kilómetro o más hasta la casa rebelde. Van llegando. Click. La luz se apaga. Y cuando para no perder el tiempo deciden llamarle la atención al dueño para que observe las reglas en los futuros oscurecimientos.

—Tan ,tan ,tan.

—¿Quién es?

—El Administrador.

—¿Qué sucede?

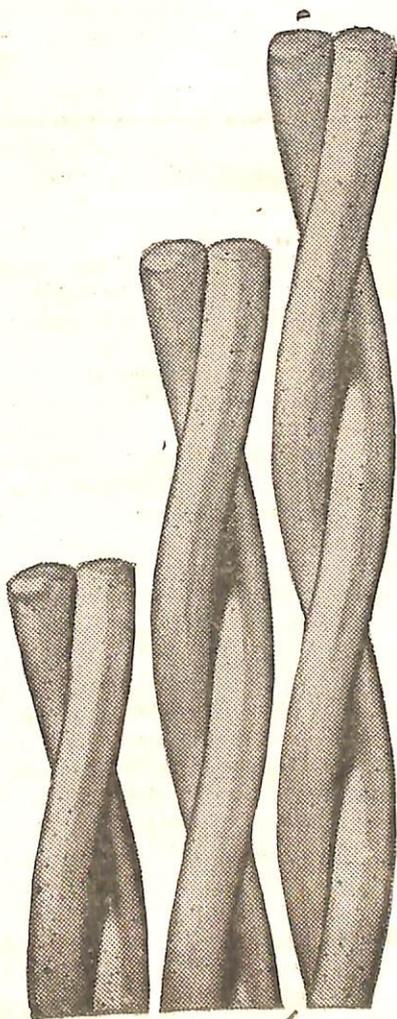
—Don fulano, usted no oyó la sirena.

—Si la oí.

—¿Y porqué no apagó?

—Aquí se apagó enseguida. Usted se equivoca, aquí no había ningunas luces prendidas.

(pasa a la página 29)



VARILLAS PARA REFUERZO 'I S T E G'

Han sido usadas en los siguientes proyectos de la U. S. H. A. y autoridades locales:

NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY
QUEENSBRIDGE HOUSING PROJECT

U. S. H. A. PROJECT - NEW YORK 5-2

VLADECK HOUSES - U. S. H. A. PROJECT
NEW YORK 5-3

En Puerto Rico:

ARECIBO - PROYECTO PR-3-11

CAROLINA - PROYECTO PR-3-12

CAGUAS - PROYECTO PR-3-4

HUMACAO - PROYECTO PR-3-6

SOLICITE INFORMACION Y PRECIOS A SU REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA PUERTO RICO E ISLAS VIRGENES:

LUIS C. VARELA

P. O. BOX 2486

SAN JUAN, P. R.

¿QUE SON MIL MILLONES?

El hombre de la calle lee de vez en cuando en su diario que el gobierno de tal o cual país invertirá, en su nuevo programa de armamentos, la suma de mil millones. O que el presupuesto de esta o la otra república se eleva a mil millones. O que la deuda del reino de X alcanza ya a mil millones. Y a fuerza de ver en los títulos y las noticias periodísticas la cantidad, tantas veces repetida, de mil millones, ha terminado por aceptarla sin examen, se ha familiarizado con ella y la admite casi a diario sin pestañear.

Pero es lo cierto, a pesar de todo, que el hombre de la calle no tiene la más remota idea de lo que son en realidad mil millones. Si lo supiera, se desmayaría del susto.

Si el lector tiene alguna curiosidad por el problema, tome un lápiz y un papel, y verifique los siguientes ejemplos:

—Hace apenas algo más de mil millones de minutos que ha nacido Jesucristo.

—Si alguien hubiera gastado, el día del nacimiento de Jesucristo, la suma de mil pesos, y si continuara gastando lo mismo todos los días hasta su muerte, y si sus descendientes hicieran lo mismo hasta el día de hoy, gastando siempre mil pesos diarios, podrían morir tranquilos, sabiendo que sus hijos, nietos y bisnietos podrían seguir unos cuantos siglos más la agradable costumbre. Recién en el año de gracia de 2739 el administrador o el banquero del último heredero del contemporáneo de Jesucristo le anunciaría a su cliente: "Señor: está usted arruinado. Acaba de gastarse el último peso de los mil millones."

—Un bosque notable por su espesura contiene alrededor de cien grandes árboles por hectárea. Para que un bosque continuo tuviera mil millones de árboles tendría que cubrir una superficie igual a la de Suiza, Holanda y Bélgica reunidas.

—Una espiga de maíz de buenas dimensiones tiene alrededor de mil granos. Se necesitarían 500 toneladas o 50 vagones de granos para que su número llegara a mil millones.

—Y si un hombre se encargara de contar los granos de estos 50 vagones de maíz, haciéndolo a la cadencia regular de 100 granos por minuto, necesitaría —contando ocho horas por día— algo así como 57 años para terminar su trabajo.

Esperamos que después de estos pintorescos ejemplos tenga el lector una idea aproximada de lo que representan mil millones...

Frutas Tropicales...

(viene de la página 24)

fructificar con irregularidad. Yo recomendaría que el mango Pairi se plantara únicamente en regiones que tengan climas muy secos, pero hasta en esos climas no hay seguridad de que produzca buenas cosechas con regularidad. La fruta es de calidad excelente, uno de los mejores mangos que hay.

Julie, variedad de mango proveniente de Martinica, una de las Antillas francesas (que probablemente no es el lugar de su origen pues hay buenas razones para suponer que fué traída a Martinica de alguna colonia francesa en el Asia tropical) es una de las variedades más valiosas que conozco. A decir verdad, considero que es la mejor de todas para la América tropical en general. El árbol es enano y nunca llega a la altura de la mayor parte de los otros mangos. La fruta, que generalmente se da abundantemente y con regularidad, es de tamaño mediano, carece de fibras y tiene un gusto muy rico y agradable. Siempre me ha asombrado que esta variedad no se cultive más extensamente. No es nueva, pues se ha venido cultivando en las Antillas por muchos años.

El grupo de variedades filipinas de

mangos conocidos con el nombre de mangos de Manila en México y de mangos filipinos en Cuba, produce frutas finas de gusto muy distinto al de los mangos asiáticos. Desgraciadamente no puede confiarse ni en la abundancia ni en la regularidad de su producción. Sin embargo los mangos pertenecen a los mejores del mundo y no deben pasar inadvertidos. La variedad Sandersha, cuyas frutas son grandes y absolutamente exentas de fibra, es una de las más seguras en cuanto a producción. Las frutas, sin embargo, se comen cocidas principalmente pues su sabor no es lo suficientemente grato para poder comerlas frescas.

Podrían mencionarse muchas otras variedades, pero es dudoso que puedan cultivarse mejores variedades que Julie, Pairi y alguna del grupo filipino o Camboiano. Aun tratándose de estas variedades, a menos que el clima no sea adecuado y que el agricultor pueda contar con una fuerte estación seca sincrónica con la estación de la florescencia y la fructificación del mango, lo más probable es que la cosecha sea muy mala.

En lo relativo al clima y al suelo sólo puede decirse que el mango se da bien en casi todos los climas y suelos, pero no que produzca fruta en todos ellos. Es indiscu-

Del Diario Vivir...

(viene de la página 27)

—Bueno está bien don fulano. Pase buenas noches y dispense la molestia.

Son las once. El grupo se dispersa. El Administrador va a su casa a descansar. Pasa una hora y tal vez dos.

—Tan, tan, tan.

—¿Quién es?

—Soy yo, mister. Quiero que me haga un favor. Mi mujer y yo estábamos en el cine y me puede creer que la llave de la casa se me ha perdido?

El Administrador se levanta, entrega la llave. Ellos se van. Pasa un rato.

—Tan, tan, tan.

—¿Quién es?

—Soy yo mister. Que no pude abrir la casa. A ver si usted va conmigo y me abre. El Administrador vuelve a vestirse. Sale. Va con ellos. Abre la puerta de la casa del inquilino y cuando regresa a su casa es pasado las doce de la noche.

Muy entretenido el tiempo del Administrador. ¿No es verdad?

tible que el suelo no debe ser demasiado fértil pues si lo es causa un excesivo desarrollo vegetativo a expensas de la producción de fruta.

La propagación del mango por injerto de corona no es difícil, y en mi opinión la mayoría de los agricultores tienen más éxito practicando esta clase de injerto en el mango que en el aguacate. Cuando los arbolitos de las almácigas tienen como un año se cortan a una altura de 30 centímetros del suelo más o menos, y se les inserta una púa madura debajo de la corteza. Después de que se ata bien la púa en su lugar se cubre con papel encerado para evitar la evaporación y proteger el injerto contra la lluvia. Pasadas unas tres o cuatro semanas puede retirarse la cubierta y la púa empieza a desarrollarse. La operación es sencilla, pero es mejor que el agricultor que vaya a practicarla la estudie detenidamente en alguno de los libros que tratan del asunto.

Los mangos de calidad superfinas se compran a precios altos en los mercados de la Habana, Kingston, la ciudad de México y otras ciudades de la zona tropical americana, y es indudable que su exportación a las grandes urbes de la zona templada aumentará continuamente. Como dije anteriormente, dudo q. el mango llegue a competir con el aguacate en el comercio, pero es una de las frutas tropicales que con el tiempo están destinadas a recibir mucha atención por parte de los horticultores.

Wilson Popenoe

Madres de la Selva

por Archibald Rutledge

Vivo en una hacienda de la Carolina del Sur, cercana al río Santee. Cuando éste se sale de madre, paso buena parte del tiempo tratando de salvar mis ganados y los animales monteses. En una de esas expediciones, me tocó en suerte admirar el heroísmo desplegado por una de las madres más feás, y más abnegadas también, que he visto en la selva.

Era la tal una puereca cimarrona. Se hallaba refugiada en un leño, balsa salvadora a la cual había lanzado la fuerza de la corriente contra las ramas de una encina. En torno de ella había nueve lechoncillos medrosos y alborotadores, que parecían adivinar lo que la madre, por obra de su experiencia, sabía de sobra, o sea, que este leño que por el momento les deparaba transitorio refugio, no tardaría en verse arrebatado por la enrespada y furiosa creciente. La madre no hubiera tenido ninguna dificultad para salvarse. Pero, ¿cómo mirar por la propia vida dejando atrás a sus nueve hijuelos?

A cosa de un kilómetro de distancia, había un terreno alto, propicio islote que no alcanzarían a cubrir las aguas. Desde su inseguro refugio, la madre dirigía a él la mirada, como calculando los peligros que era menester arrostrar al trasladarse allí... con sus lechoncillos. Pon fin, fué empujándolos suavemente, hasta dejarlos apiñados en la parte más seca del leño, y se lanzó al agua. Ya en ella, nadó durante unos minutos a la vista de la cría, seguramente para demostrarle que no era mayor la dificultad que había en hacerlo, y se encaramó luego en el leño. Advertí ahora, que, gruñéndoles a los lechoncillos amorosamente, como si tratase de aconsejarlos, iba haciéndolo, con gran cautela, que se echasen al agua. Logrado esto, y no sin cerciorarse de que toda la familia per-

manecía muy pegadita a ella, empezó a nadar hacia el islote.

En otra ocasión, las huellas que encontré en el claro por donde seguía el rastro de una gama y su cervato fueron para mí testimonio vívido, aunque mudo, de la hazaña a que había impulsado el amor maternal a una de las habitadoras más tímidas de la selva. La gama había topado, ¡me parecía estarlo viendo!, con una serpiente mocasín, para la cual hubiera sido presa segura el retozón e inocente cervato. Retrocediendo prontamente con él, a fin de ponerlo fuera del alcance del temible reptil, la asustada madre, juntas en apretado haz las afiladas pezuñas, se le abalanzó luego a la mocasín, y saltando repetidamente sobre ella, sin reparar en el peligro a que se exponía, no paró hasta hacerla trizas.

Diversa fué la escena a que sirvieron de telón de fondo, digámoslo así, las aguas de un río pantanoso sobre las cuales proyectaban los árboles a la caída del sol "la móvil sombra que a ensoñar convida." En la rama más alta de uno de ellos, un arce rojo, había una ardillita mordisqueando su cena, a cosa de diez metros del nido desde donde la madre la vigilaba. De repente, una lechuza, desprendiéndose de un ciprés vecino, se precipitó hacia la ardillita. La ardilla madre lanzó agudo chillido, en oyendo el cual, la que estaba en la rama, ejecutando rapidísimo movimiento, quedó suspendida, lo mismo que un acróbata del trapecio, con el cuerpo colgando hacia abajo. La lechuza pasó como un bólido, sin haber podido agarrar la víctima que así se le escapaba; y cuando volvió a la carga, la no alcanzada presa se hallaba ya cerca de la madre cuya vigilancia le había salvado la vida.

Todos sabemos que los felinos que viven en estado salvaje, lo mismo que los gatos domésticos, asen a sus cachorros con la boca y los llevan así de un lugar a otro. Yo he visto a un pájaro hacer cosa semejante con sus polluelos.

Habiendo tropezado en una de mis excursiones con el nido en que una chochaperdiz empollaba sus cinco huevos, volví con frecuencia, y cuidando siempre de mantenerme a respetuosa distancia, para no alarmar a la celosa madre, a observar cómo adelantaba la cría. Una mañana, por mirar más a mis anchas a los polluelos, cometí la imprudencia de acercarme al nido más que de costumbre. Allí fué el sobresaltarse la madre y cogerlos uno por uno del pico e írselos llevando a toda prisa, lejos de indiscretas, y para ella peligrosas, miradas.

En las costumbres de la fauna montaraz, toca al macho cazar, pelear, vagar ocioso o reposar a su gusto, mientras que la hembra, mas industriosa y menos egoísta que él, se ocupa en inculcarles a los hijos aquella obediencia instantánea que les es indispensable para la propia conservación en tanto no sepan valerse por sí mismos.

Cierto día de junio, cuando iba yo cruzando un potrero, oí que una codorniz daba repetidamente la señal de alarma. Mirando en torno, no tardé en verla.
(pasa a la página 30)

NUESTRA GRATITUD

En esta hora en que la Autoridad Sobre Hogares de Puerto Rico puede legítimamente ufanarse de la terminación de seis magníficos proyectos y de la expansión, gradual y firme, de su vasto programa de eliminación de arrabales, los hombres de EL CASERIO vuelven sus ojos llenos de gratitud, admiración y simpatía hacia los antiguos Comisionados que ya no comparten con nosotros la noble faena que les fuera encomendada y que ellos ejecutaron con tan limpia y eficaz diligencia.

Don Rafael A. González, Don Manuel V. del Valle y el Dr. J. Mendín Sabat, ciudadanos ejemplares dotados de un altísimo sentido de responsabilidad cívica, serán siempre motivo de orgullo y emulación en la Autoridad Sobre Hogares. Ellos laboraron incesantemente, con fervor y patriotismo, por la feliz materialización de este programa y con ellos tenemos y tiene todo el pueblo de Puerto Rico contraída una perenne deuda de gratitud.

Nuestro cordial saludo, pues, a Don Rafael, a Don Manuel y al Dr. Mendín Sabat.

Semana Santa en Comayaguela

por Rafael Heliodoro Valle

Comenzaba el júbilo callejero de la Semana Santa, en la maravillosa ciudad de Comayaguela, con la procesión del Domingo de Ramos. Iba Jesús montado sobre una borriquita, seguido de los doce apóstoles, en el esplendor del mediodía de zafiro, al son de una música que a mi alma infantil parecía caer del cielo. Túnicas azules, túnicas moradas, unas purpúreas, otras color de amaranto, las de los apóstoles se adueñaban de mis retinas cándidas, en un vaivén de alucinación.

De pronto, en la Calle Real, el gentío paraba su tropel para presenciar la llegada de quien iba en el nombre del Señor. Las palmas benditas y floridas, el bullicio de las mujeres, el manso trotar de la borriquita, las túnicas de los apóstoles, se confundían en la magia del espectáculo, así que Jesús tocaba a la puerta de Jerusalén. Entonces irrumpía el alborozo de los cam-

panarios y la puerta se abría para dejarlo pasar.

Después del Lunes Santo incoloro, llegaba el Martes de la Unción. Sacaban al Señor para lavarlo con aceites que, según oí decir, habían sido conservados en pomos de cristal de roca, tallados por artífices milenarios. Y luego las mujeres, vestidas de negro, se disputaban, casi atropellándose, los copos del algodón con que el sacerdote limpiaba la escultura yacente.

El Jueves Santo, el lavatorio. En la nave del templo parroquial, a las cuatro de la tarde, los doce apóstoles se dejaban lavar los pies por el Maestro. Todos los pájaros enjaulados en la ciudad, se daban cita en la nave para concurrir a la ceremonia lustral, y en medio de la algarabía de sus trinos, San Pedro se rehusaba a recibir de Jesús el pediluvio.

(pasa a la página 32)

Madres de la Selva...

(viene de la página 29)

Con sublime instinto maternal, deseosa de atraer a ella el peligro a que juzgaba se hallasen expuestos sus hijos, esforzándose en llamar mi atención, al huír, sin ocultarse y fingiendo estar herida. Observé luego a la familia de esta madre ejemplar. Todos y cada uno de los polluelos trataban, cuan guapamente podían, de esconderse a fin de que no los viera el enemigo de cuya presencia seguía advirtiéndoles, con insistente y aguda voz, la codorniz. Unos se agachaban cuanto podían debajo de una mancha de margaritas; dos de ellos, apoyado el diminuto abanico de las colas en la grama, estábanse allí, sentaditos, muy abiertos los brillantes ojuelos, sin mover ni una pluma, como petrificados. Agachándome, cogí a uno de éstos. Cuando lo puse en la palma de la mano, apretóse contra ella cuanto pudo, tratando vanamente de esconderse. Durante doce minutos permanecía observándolos a él y a los demás. Ninguno se rebullía. Obedientes a la voz de la madre, que no cesaba de advertirles que corrían peligro, continuaban completamente inmóviles. Y así habrían permanecido quién sabe hasta cuándo, estoy seguro de ello, si yo, deseoso de poner término al malísimo rato que estaba haciéndole pasar con mi presencia a la pobre familia, no me hubiese alejado de aquel lugar, después de haberle devuelto la libertad a mi prisionero.

Los pavipollos monteses no pueden volar sino al mes de nacidos. Desde que salen del cascarón hasta ese día, la pava anda con ellos por el suelo, sin perderlos de vista un solo instante.

Paseaba yo por la selva una tarde de mayo. El sol, próximo a ocultarse, doraba aún las copas de los árboles e iba cediéndoles a las crecientes sombras el resto de la espesura. Al acercarme a un ocozal, llegaron a mí desde este árbol corpulento suaves y balbucientes murmullos. Acortando el paso y avanzando con cautela, vi que procedían de una pava montés y sus polluelos, a los cuales estaba ella tratando de enseñarles a

subirse a las ramas donde debían pasar la noche. Todos los pavipollos, menos tres, que aun permanecían en el suelo con la madre, se habían encaramado ya: unos en ramas casi pegadas del suelo, otros en las de unas matas, y ninguno de modo conveniente, pues, aparte de no quedar lo bastante altos, no podían sostenerse muy bien en donde se hallaban. Esto último era causa de que, al sentirse inseguros, mirasen a la madre como pidiéndole consejo y ayuda. Por fin, uno de ellos, aleteando afanosamente, dió consigo en el suelo. Entonces la madre, después de alentar a los más temerosos, voló a una rama poco elevada, desde la cual empezó a llamarlos a todos. De los que estaban en el suelo, uno se lanzó valientemente hasta lo más alto de un matorral, y pasó luego a la rama donde lo aguardaba la madre. Los restantes, cuáles con relativa presteza, cuáles desmañadamente, fueron volando también hasta alcanzarla.

Una vez así subidos, los diecisiete polluelos comenzaron a apiñarse unos contra otros, procurando cada cual ser el que quedase más cerca de la pava. No siendo tal cosa posible, extendió ella ambas alas para que así hallasen todos calor y seguridad. "He ahí", me dije al ver este cuadro, "un ejemplo patente del amor, que, sea cual fuere la criatura en que se manifieste, es el más alto, el más hermoso, el más abnegado del mundo. Todos los peligros de la selva, agrandados por el de la noche, acechaban amenazadores; y esto no obstante, la madre, olvidada de sí misma, pensó únicamente en los hijuelos; primero, a fin de acomodarlos, con paciente cariño, en lugar seguro; en seguida, para ampararlos con alas que fuesen, a un tiempo mismo, tibio abrigo amoroso y escudo interpuesto entre ellos y esos peligros."

Quien franquee, con intento curioso a la vez que comprensivo, el linde que separa al mundo del hombre del mundo de los irracionales, será testigo de escenas en las cuales alentará la intrepidez o la abnegación o la ternura. Más, entre todas ellas, ningunas le causarán emoción tan viva como las que le ofrecerán, al cuidar de sus pequeñuelos con solicitud y heroísmo conmovedores, las ariscas madres de la selva.

Industrias Derivadas del Cocotero

Del coco se obtiene la copra, producto con gran mercado y que se consume por miles de toneladas en Europa y Estados Unidos de Norte América; se obtiene secando la pulpa al sol o artificialmente, necesitándose de seis a siete mil cocos para obtener una tonelada. Prensada a máquina la pulpa, se extrae de ella el aceite de coco que se utiliza en la fabricación de jabones y velas; se usa también ampliamente en la preparación de margarina. Con el residuo se hacen tortas, que son muy apreciadas como alimento para el ganado y las aves de corral.

Luego tenemos el coco desecado, que se vende como harina y que tiene un gran mercado consumidor.

El agua de coco, como sabemos, es una bebida refrescante y muy apreciada por su contenido de vitaminas. Rallando la pulpa del coco, humedeciéndola ligeramente, y después exprimiendo la masa, se obtiene una "crema lechosa" que es un ingrediente indispensable para la preparación del "curry" (especie de salsa).

El tronco del cocotero, en su estado de madurez, es muy duro y compacto, utilizándose mucho en la construcción de casas y establos, así como para postes, construcción de balsas y, acanalándolo, para la conducción del agua para el riego de los campos y huertas.

El aceite de coco, a que antes hicimos referencia, era el alumbrado común en la isla de Ceylán, siendo todavía el único que se usa en las lámparas votivas de los templos.

La fibra de la cáscara del coco se esponja a mano y se hila, preparándose las cuerdas, que se obtienen de diversas maneras. Convertidas las fibras en cables, éstos son muy apreciados por la industria naviera, debido a su alto grado de elasticidad y su resistencia a la acción del agua salada.

Las hojas del cocotero sirven para techar casas, y con ellas también se fabrican catres o camas.

La cáscara del coco se usa para la fabricación de botones y para convertirla en carbón; este carbón sirve para purificar vinos, y últimamente se emplea como base para un ingrediente en la fabricación de máscaras contra los gases.

Con la cáscara del coco se hacen tazas, copas, cucharas y gran variedad de juguetes. Con el tronco también se hacen juguetes y diversos utensilios caseiros. Es conocida, además, la aplicación que tiene el coco en la fabricación de dulces y en la repostería en general, usándose el aceite del mismo en la preparación de cosméticos y de productos medicinales.

(pasa a la página 32)

JOSE MOISES COLON

CONTRATISTA



Larga experiencia en estudios y construcciones de proyectos de los gobiernos Insular y Federal. Carreteras, puentes, acueductos y edificios públicos. Especialidad en diseños de alambiques de destilación continua e intermitente. Instalación y construcción de plantas para destilería.

Comerío

Puerto Rico

COLMADO MIRAMAR

de

JOSE SHAUBAH



Santaella St. No. 1

Teléfonos 403 y 1826 - Santurce, P. R.

Semana Santa en...

(viene de la página 30)

Nada más solemne de melancolía que el Viernes. Hasta las campanas habían enmudecido. Los muchachos no podíamos ni reír ni silbar. Judas iba y venía, con su maldad y sus dineros. La Magdalena pasaba de pronto, irradiando dulzura en la mirada, sosteniendo la copa de alabastro con unguento de nardo.

Al bajar el mediodía, lo subían a la cruz. ¿En dónde estaban las túnicas moradas y purpúreas? El Padre Madariaga decía las Siete Palabras desde el púlpito. Y sobre Jerusalén caían sombras, como en la proximidad de un terremoto.

Daban las cinco de la tarde, y ya los judíos, con el centurión a la vanguardia se repartían la túnica morada. En las cuatro esquinas de la Plaza Mayor, se habían apostado para guardar el orden los soldados romanos. De pronto asomaba en el extremo de la calle el féretro de cristal, dejando ver el cuerpo amorado que iba para el sepulcro. Detrás pasaban, llevados en andas: María Magdalena, con el vaso de alabastro; San Juan, hermoso como un arcángel; la Virgen María, con su manto de luto. Y la música fúnebre estremecía el cielo de la ciudad, mientras la muchedumbre avanzaba en silencio, apenas susurrando preces.

Y el día siguiente, el triunfo del sol y de las campanas: era el Sábado de Gloria, limpio como una patena, risueño como el vino que fluía en la palingenesia de la misa. El Sábado de Gloria, Jerusalén volvía a ver, entre el oro fino del aire, ondulando, las túnicas de los apóstoles, que eran el divino esplendor de la fiesta.

ANECDOTA

Invicto es quien no se rinde, aunque caiga vencido.—Joseph Pilsudski

Al advertir que ondeaba una bandera nazi sobre un edificio público, el rey Cristián de Dinamarca llamó la atención acerca de ello a un oficial alemán, al cual manifestó que tal proceder era violatorio del acuerdo existente entre Copenhague y Berlín. El oficial se contentó con responderle que la bandera se había izado de acuerdo con instrucciones recibidas de la capital alemana.

—Si esa bandera continúa ahí a las doce del día — dijo entonces el rey — mandaré un soldado danés con orden de arriarla.

—Tendremos, en ese caso, que hacer fuego contra el soldado — le contestó el oficial.

—Muy bien — dijo a su vez el rey —. Yo seré ese soldado.

No se necesitó de más para que los alemanes arriaran prontamente la bandera.

Overseas News Agency

Industrias Derivadas...

(viene de la página 31)

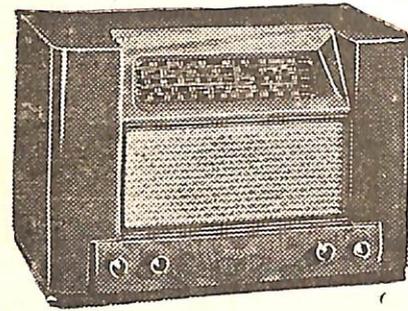
Con la pelusa que tienen los cocos en la cáscara se puede hacer una estopa de primer orden, muy utilizada en la limpieza de la cubierta de los barcos y para calafatear maderas.

(Reproducido de "La Chacra").

RADIOS

PHILCO

MODELOS 1942



Philco Tropic-42-730T

RADIOS DE DOS ONDAS

RADIOS FONOGRAFOS

— — —
*El radio que al fin usted
comprará.*

— — —
PRECIOS ESPECIALES
Y
A PLAZOS

— — —
*Agentes en los principales
pueblos de la isla.*

— — —
¡Ah! si usted tuviese un

PHILCO

VEALOS EN

PADIN

SAN JUAN

PONCE

MAYAGUEZ

GREDITO Y AHORRO PONGEÑO

PONCE, PUERTO RICO

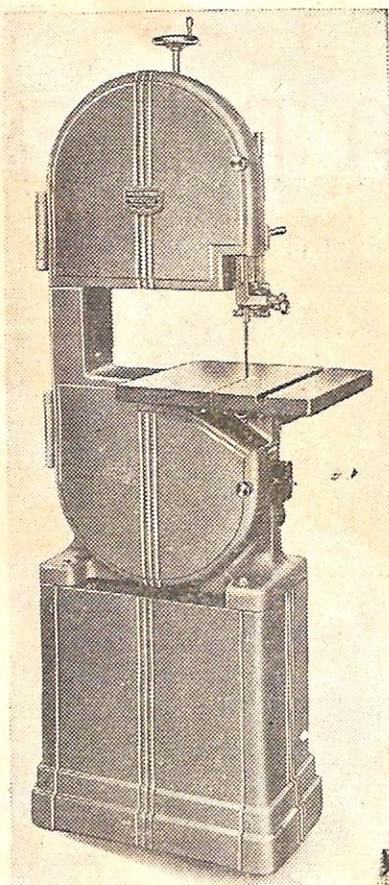
BALANCE GENERAL AL CIERRE DE OPERACIONES
EN DICIEMBRE 31 DE 1941.

ACTIVO

| | | |
|--------------------------------------|----------------|-----------------------|
| En Caja y Bancos | | \$1,679,642.13 |
| Bonos del Gobierno de Estados Unidos | | 1,098,115.63 |
| Otros Bonos | | 2,000.00 |
| Préstamos y Descuentos | \$5,056,953.87 | |
| Redescuentos | 616,810.71 | 5,673,764.58 |
| Edificios del Banco | \$ 255,974.21 | |
| Otras Propiedades | 218,825.87 | |
| Mobiliario | 50,240.90 | 525,040.98 |
| Intereses Vencidos por Cobrar | | 27,096.09 |
| Dividendos Anticipados | | 30,000.00 |
| Garantías Cartas de Crédito | | 102,749.00 |
| Letras por Negociar | | 6,484.92 |
| Otros Activos | | 71,918.27 |
| TOTAL | | <u>\$9,216,811.60</u> |

PASIVO

| | | |
|---------------------------|----------------|-----------------------|
| Capital | \$1,000,000.00 | |
| Capital Notes R. F. C. | 100,000.00 | |
| Fondo de Reserva | 325,302.25 | |
| Reserva Contingencias | 74,055.02 | |
| Beneficios sin Distribuir | 48,524.04 | |
| Beneficios Año 1941 | 151,302.45 | \$1,699,273.76 |
| Depósitos | \$6,730,233.12 | |
| Corresponsales | 48,295.05 | 6,778,528.17 |
| Cartas de Crédito | | 102,749.00 |
| Redescuentos | | 616,810.71 |
| Otros Pasivos | | 19,449.96 |
| TOTAL | | <u>\$9,216,811.60</u> |



DRIVER

BUENAS CONSTRUCCIONES

DEMANDAN

BUENAS

HERRAMIENTAS

SOLICITE LAS

DRIVER

DISTRIBUIDAS POR

FERRETERIA MERINO INC.

SAN JUAN, P. R.

TUBERIA DE HIERRO PARA ACUEDUCTOS

TUBERIA VIDRIADA PARA ALCANTARILLADO

CONTADORES — VALVULAS — ASFALTO y MATERIA-

LES PARA JUNTAS

Solicite precios de:

M. MOCOROA ARSUAGA, INC.

Tetuán 17 - altos

Tels. 1927 - 1928

- Apartado 3792

SAN JUAN, PUERTO RICO

CORTESIA

DE

Francisco Nevares

CONTRATISTA



APARTADO 3794

SANTURCE, P. R.

ULPIANO BARNES



INGENIERO ELECTRICISTA
CONTRATISTA



Teléfono 33 Gris

Santurce, P. R.

Ulpiano Casal

MAQUINARIA



Ed. Portilla, Pa. 12

Teléfono 600

MIRAMAR, P. R.

Gaspar Roca

GENERAL CONTRACTOR



MAYAGUEZ

RIO PIEDRAS